

**Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste des pièces de rechange**

HDS 955 A

1.625-921.0 HDS 955A * UL

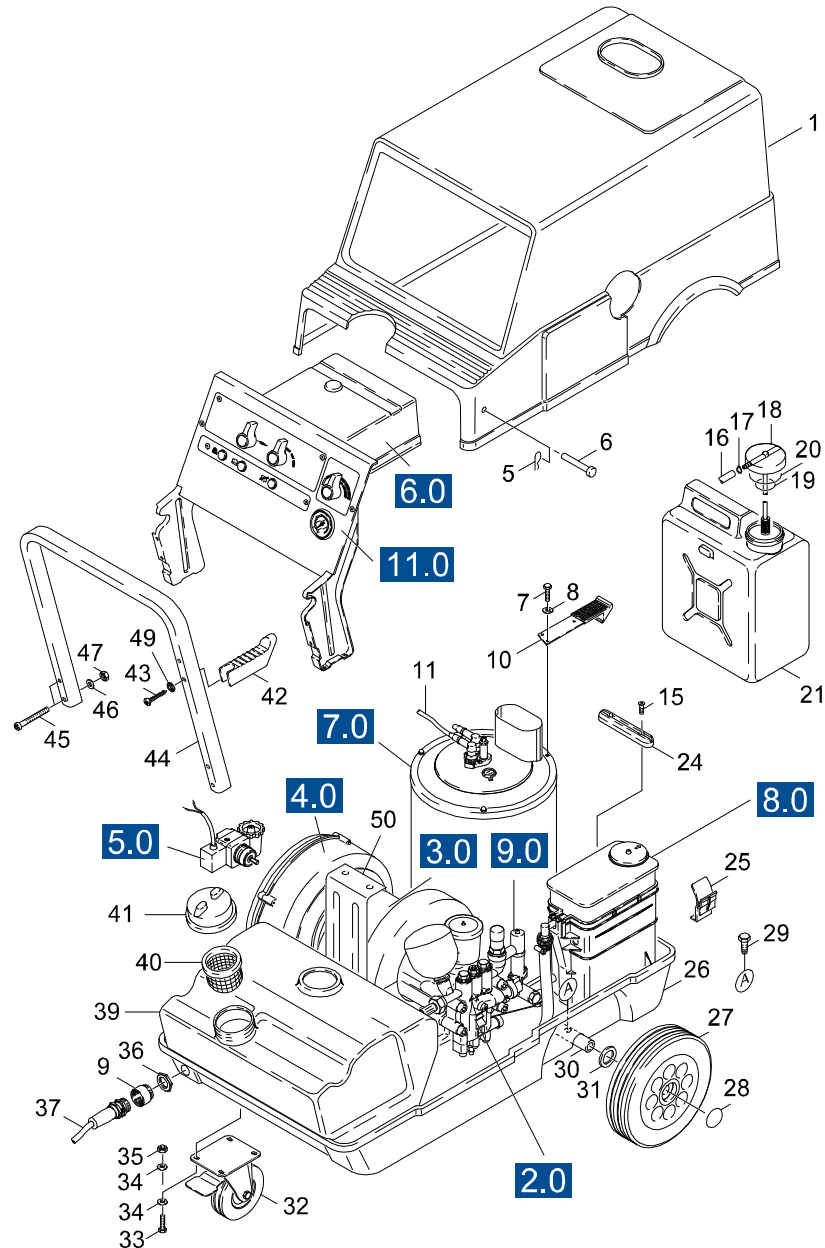
1.625-922.0 HDS 955A-O.GFCI

GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE
GROUP: 1.0 PIECE PARTS
GRUPPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES

A1

HDS 955 A

GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE
GROUP: 1.0 PIECE PARTS
GRUPPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE
 GROUP: 1.0 PIECE PARTS
 GROUPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES

C1

HDS 955 A

POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.	POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	HAUBE / COVER / CAPOT	5.063-717.0	1	42	HALTER / BRACKET / FIXATION	5.042-253.0	2
5	SICHERUNG / CLIP / CONSOLIDATION	6.343-006.0	2	43	BL.SCHR. ST5,5X55,0 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE	6.305-005.0	2
6	BOLZEN / BOLT / BOULON	6.373-322.0	2	44	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-121.0	1
7	ZYL.SCHR. M 5X 12 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	7.306-443.0	1	45	SCHRAUBE M 6X 50 / SCREW / VIS	7.306-133.0	4
8	SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE	7.312-277.0	1	46	ZAHNSCHEIBE A 6,4 / LOCK WASHER / ROUE PLATE	7.312-167.0	4
9	ERWEITERUNGSSTUECK / ADAPTOR / PIECE DE EXTENSION	6.641-612.0	1	47	6KT-MUTTER M 6 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-425.0	4
10	HALTER / BRACKET / FIXATION	5.042-257.0	1	49	FEDERRING B 6 / SPRING WASHER / RONDELLE GROWER	7.313-003.0	4
10	ZUENDKABEL / IGNITION CABLE / FIL D'AMORCE	6.641-198.0	2	50	STAENDER / STAND / MONTANTS	5.052-042.0	1
15	SCHRAUBE M 5X 12 / SCREW / VIS	7.303-038.0	2				
16	SCHLAUCH DN 7 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	6.388-225.0	2				
	ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE						
17	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.388-559.0	2				
18	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.030-355.0	1				
19	O-RING 47,0 X 4,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-490.0	1				
20	O-RING 80,0 X 4,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-491.0	1				
21	TANK / TANK / RESERVOIR	5.071-025.0	1				
24	AUFLAGER / SUPPORT / SUPPORT	5.057-024.0	1				
25	HALTER / BRACKET / FIXATION	5.042-256.0	2				
26	RAHMEN / FRAME / CADRE	5.050-005.0	1				
27	SCHEIBENRAD 300 / WEB DISC WHEEL / ROUE PLEINE	6.435-178.0	2				
28	SCHNELLBEFESTIGER / QUICK-FASTENER / ATTACHE RAPIDE	6.343-137.0	2				
29	SCHRAUBE M 8X 16 / SCREW / VIS	6.303-031.0	2				
30	ACHSE / AXLE / ESSIEU	5.105-063.0	1				
31	SCHEIBE 24 / WASHER / RONDELLE	7.312-060.0	8				
32	LENKROLLE 125 / CASTOR / ROUE PIVOTANTE	6.435-071.0	1				
33	6KT-SCHR. M 8X 16 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	7.304-395.0	4				
34	ZAHNSCHEIBE A 8,4 / LOCK WASHER / ROUE PLATE	7.312-159.0	4				
35	6KT-MUTTER M 8 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-004.0	4				
36	GEGENMUTTER PG13.5 / COUNTERNUT / CONTRE-ECROU	6.641-480.0	1				
37	KABEL KPL. 11M / CABLE / CABLE	6.647-630.0	1				
37	KABEL W/GFCI / CABLE / CABLE	6.647-693.0	1				
	/ 1.625-921.0						
39	TANK / TANK / RESERVOIR	5.071-024.0	1				
40	SIEB D 70 / STRAINER / CREPINE	6.414-275.0	1				

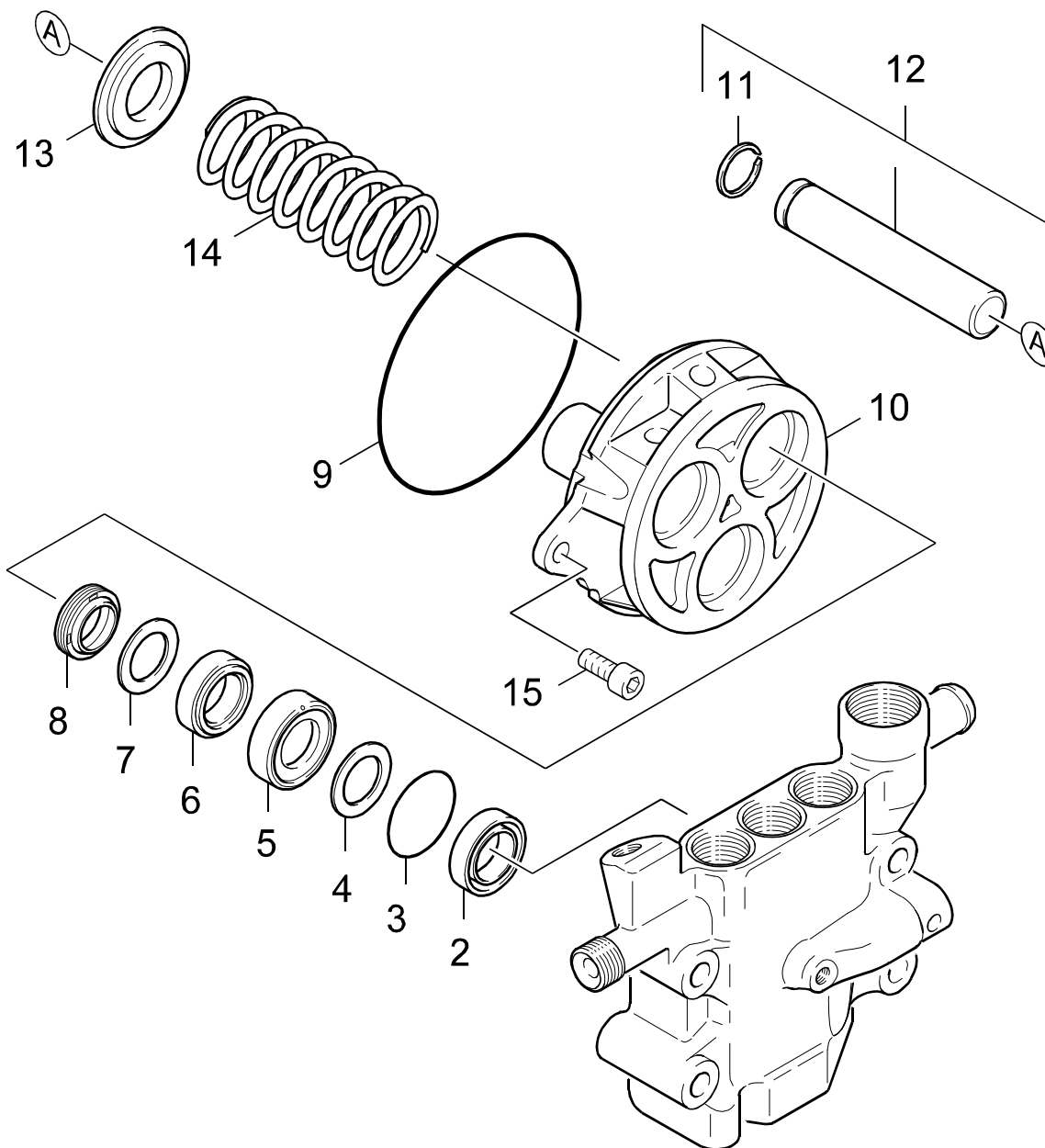
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 2.0 PUMPENSATZ
GROUP: 2.0 PUMP SET
GRUPPE: 2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE

A2

HDS 955 A

GRUPPE: 2.0 PUMPENSATZ
GROUP: 2.0 PUMP SET
GRUPPE: 2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

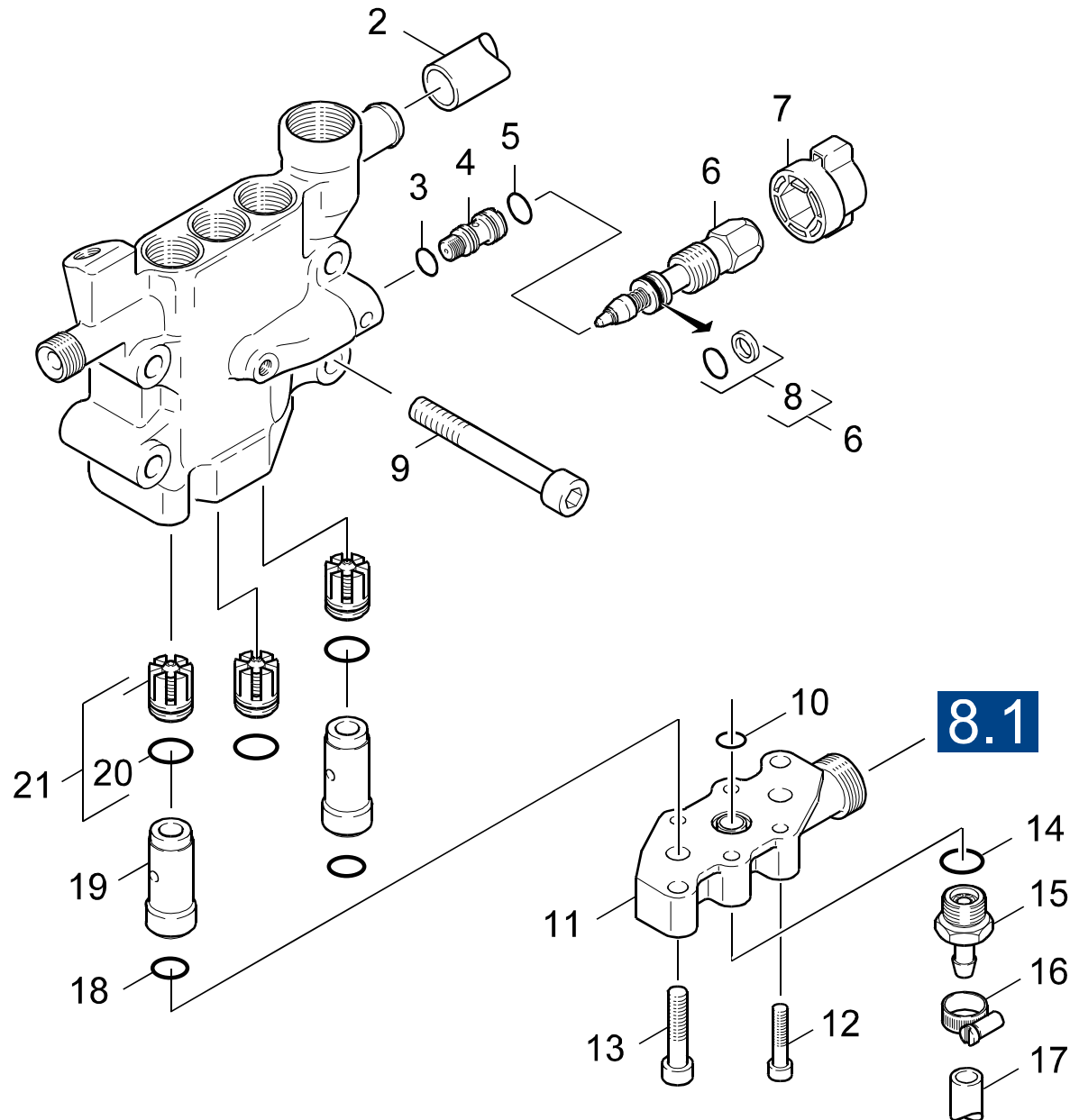
GRUPPE: 2.1 KOLBEN
GROUP: 2.1 PISTON
GROUPE: 2.1 PISTON

C2

HDS 955 A

POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
2	NUTRING / GROOVED RING / JOINT A LEVRES	6.365-330.0	3
3	O-RING 34,65X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-484.0	3
4	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-224.0	3
5	BUCHSE / BUSH / DOUILLE	5.112-181.0	3
6	KOMPAKTDI. 20X30X6 / SEAL / JOINT	6.365-053.0	3
7	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-255.0	3
8	NUTRING 20X28X6/8 / GROOVED RING / JOINT A LEVRES	6.365-052.0	3
9	O-RING 100,0 X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-448.0	1
10	GEHAEUSE / HOUSING / BOITIER	5.060-182.0	1
11	SPRENGRING 20 / SPRING RING / CIRCLIP	6.472-331.0	3
12	KOLBEN KPL. / PISTON / PISTON	4.553-129.0	3
13	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-289.0	3
14	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-150.0	3
15	ZYL.SCHR. 5/16-18 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	6.965-009.0	2
100	PUMPENSET / PUMP SET / GROUPE DE POMPES	2.880-283.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.2 SAUGSEITE
GROUP: 2.2 SUCTION SIDE
GROUPE: 2.2 COTE ASPIRANT

E2

HDS 955 A

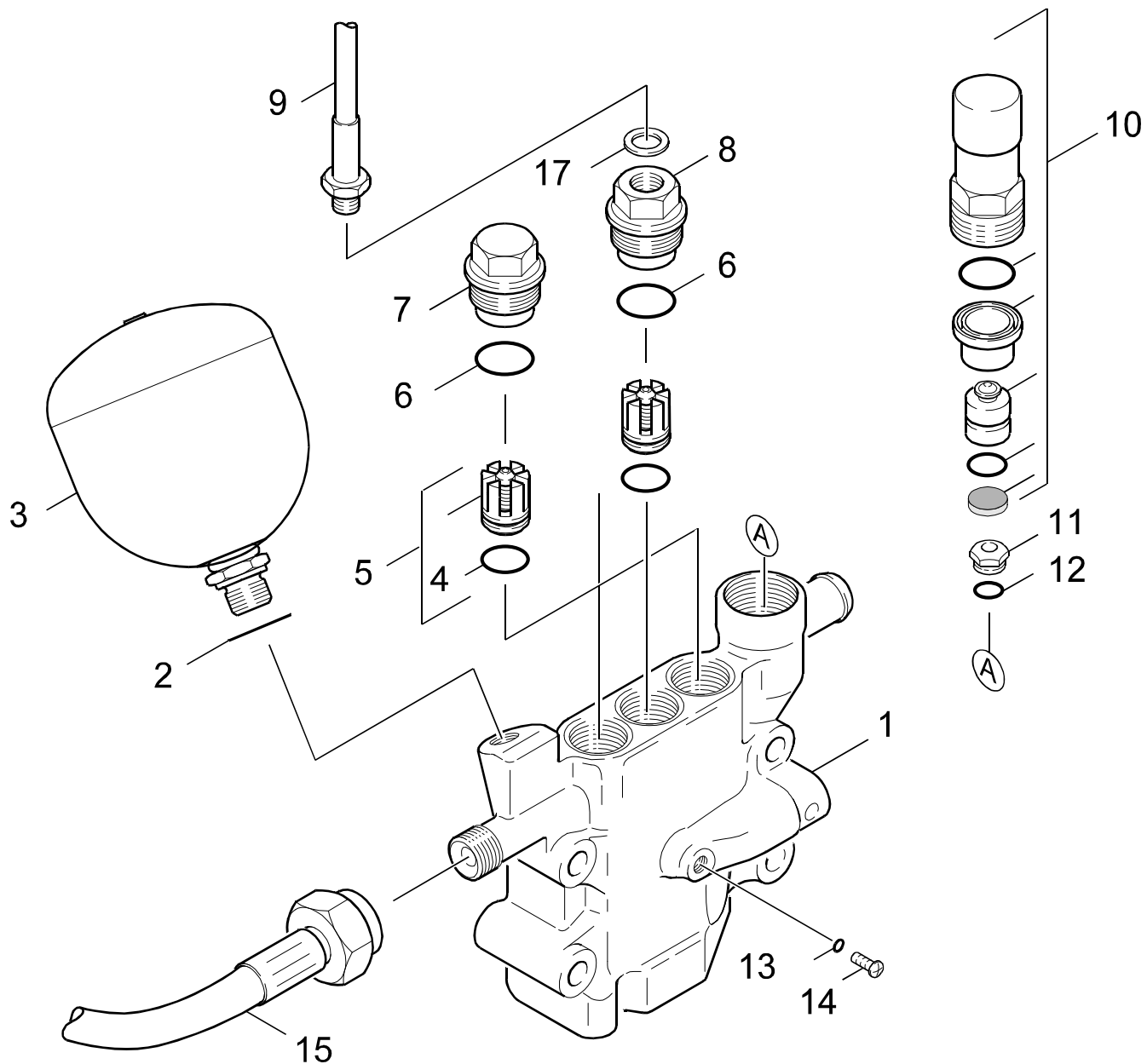
POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	ZYLINDERKOPF KPL. / CYLINDER HEAD / CULASSE	4.550-187.0	1
2	SCHLAUCHSTUECK / HOSE / BOUT DE TUYAU	5.442-503.0	1
3	O-RING 10 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-482.0	2
4	HUELSE / SLEEVE / DOUILLE	5.110-368.0	1
5	O-RING 11,0 X 1,3 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-402.0	1
6	SPINDEL / SPINDLE / PIVOT	4.291-009.0	1
7	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-263.0	1
8	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-602.0	1
9	ZYL.SCHR. 3/ 8-16 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	6.965-010.0	4
10	O-RING 12,42X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-480.0	1
11	VENTILGEHAEUSE / VALVE HOUSING / CORPS DE SOUPAPE	5.587-107.0	1
12	SCHRAUBE M 6X 30 / SCREW / VIS	7.306-105.0	4
13	ZYL.SCHR. M 8X 30 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	7.306-043.0	2
14	O-RING 15,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-427.0	1
15	VENTIL / VALVE / SOUPAPE	4.580-114.0	1
16	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.388-515.0	1
17	SCHLAUCH DN 7 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	6.388-194.0	1
	ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE		
18	O-RING 15,3 X 2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-153.0	2
19	HUELSE / SLEEVE / DOUILLE	5.110-210.0	2
20	O-RING 14,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-481.0	6
21	VENTIL KPL. / VALVE / SOUPAPE	4.580-117.0	6
100	PUMPENSET / PUMP SET / GROUPE DE POMPES	2.880-283.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 2.3 DRUCKSEITE
GROUP: 2.3 DELIVERY SIDE OF PUMP
GRUPPE: 2.3 COTE REFOULEMENT

F2

HDS 955 A



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.3 DRUCKSEITE
GROUP: 2.3 DELIVERY SIDE OF PUMP
GRUPPE: 2.3 COTE REFOULEMENT

G2

HDS 955 A

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
2	O-RING 6,07X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-176.0	1
3	DRUCKSPEICHER / PULSATION DAMPER / ANTI-BELIER	6.505-028.0	1
4	O-RING 14,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-481.0	6
5	VENTIL KPL. / VALVE / SOUPAPE	4.580-117.0	6
6	O-RING 17,0 X 2,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-483.0	3
7	VENTILSCHRAUBE / VALVE SCREW / VIS POINTEAU (SOUP.)	5.583-060.0	2
8	VENTILSCHRAUBE / VALVE SCREW / VIS POINTEAU (SOUP.)	5.583-062.0	1
9	HD-SCHLAUCH / HIGH PRESSURE HOSE / TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRE.	6.389-355.0	1
10	SICHERHEITSVENTIL / SAFETY VALVE / SOUPAPE (TROP-PLEIN)	6.412-604.0	1
11	VENTILSITZ / VALVE SEAT / SIEGE DE SOUPAPE	5.581-093.0	1
12	O-RING 10 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-482.0	2
13	O-RING 4,0 X 1,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-452.0	1
14	LINSENSCHR. M 4X 6 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	7.306-323.0	1
15	HD-SCHLAUCH / HIGH PRESSURE HOSE / TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRE.	6.389-885.0	1
17	DICHTRING 10 X13,5 / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	7.362-003.0	1
100	PUMPENSET / PUMP SET / GROUPE DE POMPES	2.880-283.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 3.0 MOTOR
GROUP: 3.0 MOTOR
GRUPPE: 3.0 MOTEUR

A3

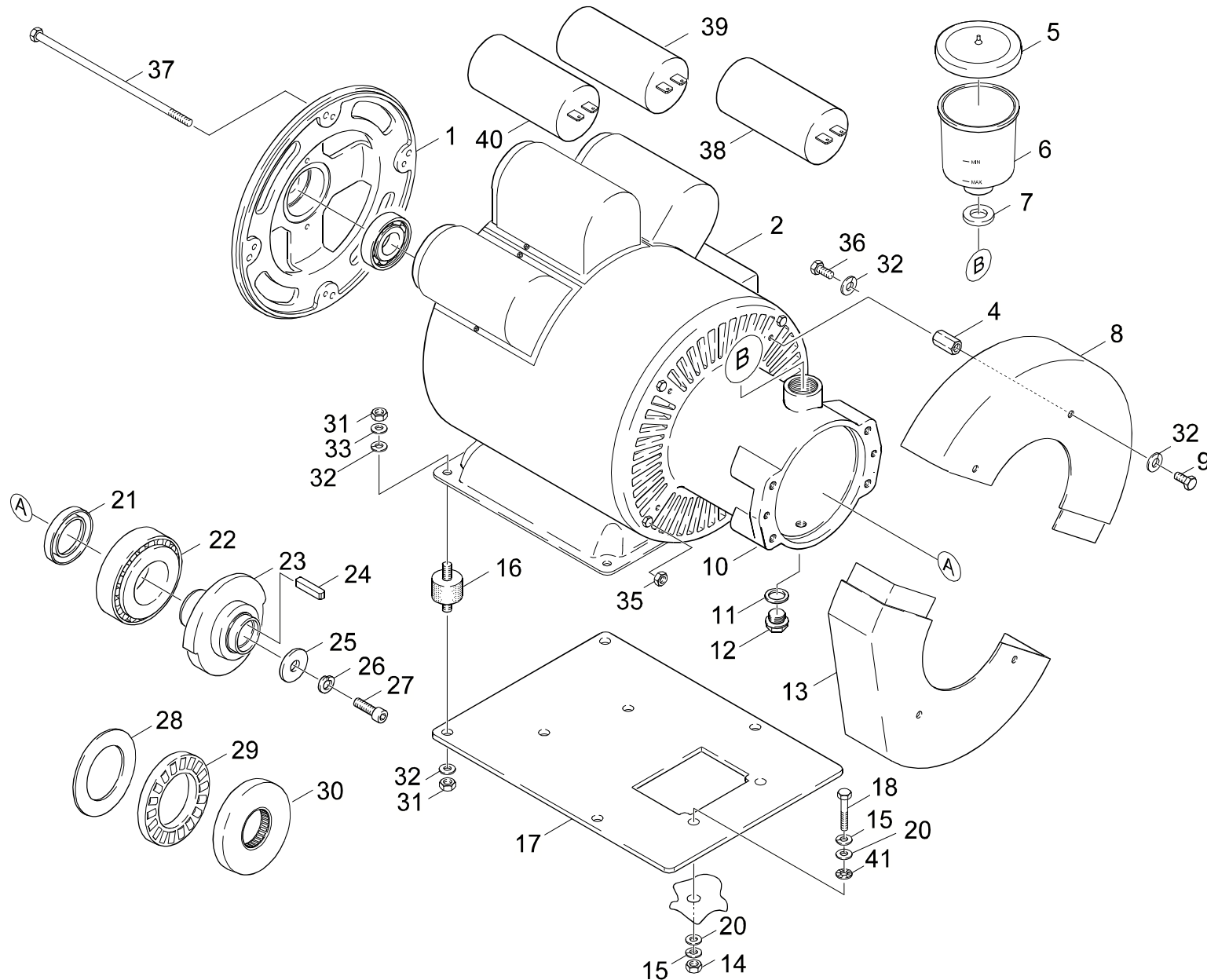
HDS 955 A

GRUPPE: 3.0 MOTOR
GROUP: 3.0 MOTOR
GRUPPE: 3.0 MOTEUR

GRUPPE: 3.0 MOTOR
GROUP: 3.0 MOTOR
GRUPPE: 3.0 MOTEUR

B3

HDS 955 A



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 3.0 MOTOR
 GROUP: 3.0 MOTOR
 GROUPE: 3.0 MOTEUR

C3

HDS 955 A

POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.	POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	LAGERSCHILD / END PLATE / FLASQUE	5.250-077.0	1	35	MUTTER / NUT / ECROU	6.965-021.0	4
2	E-MOTOR / ELECTRIC MOTOR / MOTEUR ELECTRIQUE	6.612-514.0	1	36	SCHRAUBE / SCREW / VIS	6.965-019.0	4
4	6KT-SCHRAUBE 1/4 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	5.311-186.0	4	37	6KT-SCHRAUBE / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	5.305-245.0	4
5	DECKEL / COVER / COUVERCLE	5.063-237.0	1	38	KONDENSATOR / CAPACITOR / CONDENSATEUR	6.661-206.0	1
6	BEHAELTER / TANK / BAC	5.070-048.0	1	39	KONDENSATOR / CAPACITOR / CONDENSATEUR	6.661-207.0	1
7	DICHTRING / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	5.363-100.0	1	40	KONDENSATOR / CAPACITOR / CONDENSATEUR	6.661-208.0	1
8	MOTORABSCHIRMUNG / MOTOR SHIELD / MOTORABSCHIRMUNG	5.046-805.0	1	41	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	9.198-001.0	1
9	SCHR 1/4"-20X3/8" / SCREW / VIS	5.316-386.0	4				
10	GEHAEUSE F.PUMPE / HOUSING / BOITIER	5.060-548.0	1				
11	DICHTRING 18 X22 / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	7.362-009.0	1				
12	VS-SCHRAUBE M18X1,5 / CLOSING SCREW / VIS DE FERMETURE	7.382-235.0	1				
13	MOTORABSCHIRMUNG / MOTOR SHIELD / MOTORABSCHIRMUNG	5.046-806.0	1				
14	MUTTER / NUT / ECROU	5.310-105.0	4				
15	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-656.0	8				
16	GUMMIPUFFER / RUBBER BUFFER / BUTOIR CAOUTCHOUC	6.339-142.0	4				
17	BLECHTEIL / PLATE / TOLE	4.038-433.0	1				
18	SCHRAUBE 5/16-18X2Z / SCREW / VIS	6.303-232.0	4				
20	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	9.198-002.0	8				
21	DICHTUNG / SEAL / BOURRAGE	5.365-192.0	1				
22	KEGELROLLENLAGER 41 / TAPER ROLLER BEARIN / PALIER A ROULEAUX	6.401-225.0	1				
23	TAUMELSCHEIBE KPL. / SWASH PLATE / DISQUE EN NUTATION	4.120-106.0	1				
24	PASSFEDER 8X 7X 40 / SPRING / RESSORT D'ADJUSTAGE	7.318-038.0	1				
25	SCHEIBE 5/16" / WASHER / RONDELLE	6.965-017.0	1				
26	SCHEIBE 1/4" / WASHER / RONDELLE	6.965-015.0	1				
27	ZYL.SCHR. 5/16-24X1 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	6.965-007.0	1				
28	LAUFSCHLEIFE / ROTOR DISC / DISQUE DE BUTEE	6.401-122.0	1				
29	AXIALROLLENKAEFIG / THRUST ROLLER BEARING / BUTEE A ROULEAUX	6.401-123.0	1				
30	DRUCKSCHEIBE M.KAEF / PRESSURE DISC / DISQUE DE PRESSION	6.401-124.0	1				
31	6KT-MUTTER 1/4-20 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	6.965-011.0	8				
32	SI-SCHEIBE 1/4" / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	6.965-012.0	16				
33	SCHEIBE 1/4" / WASHER / RONDELLE	6.965-016.0	4				

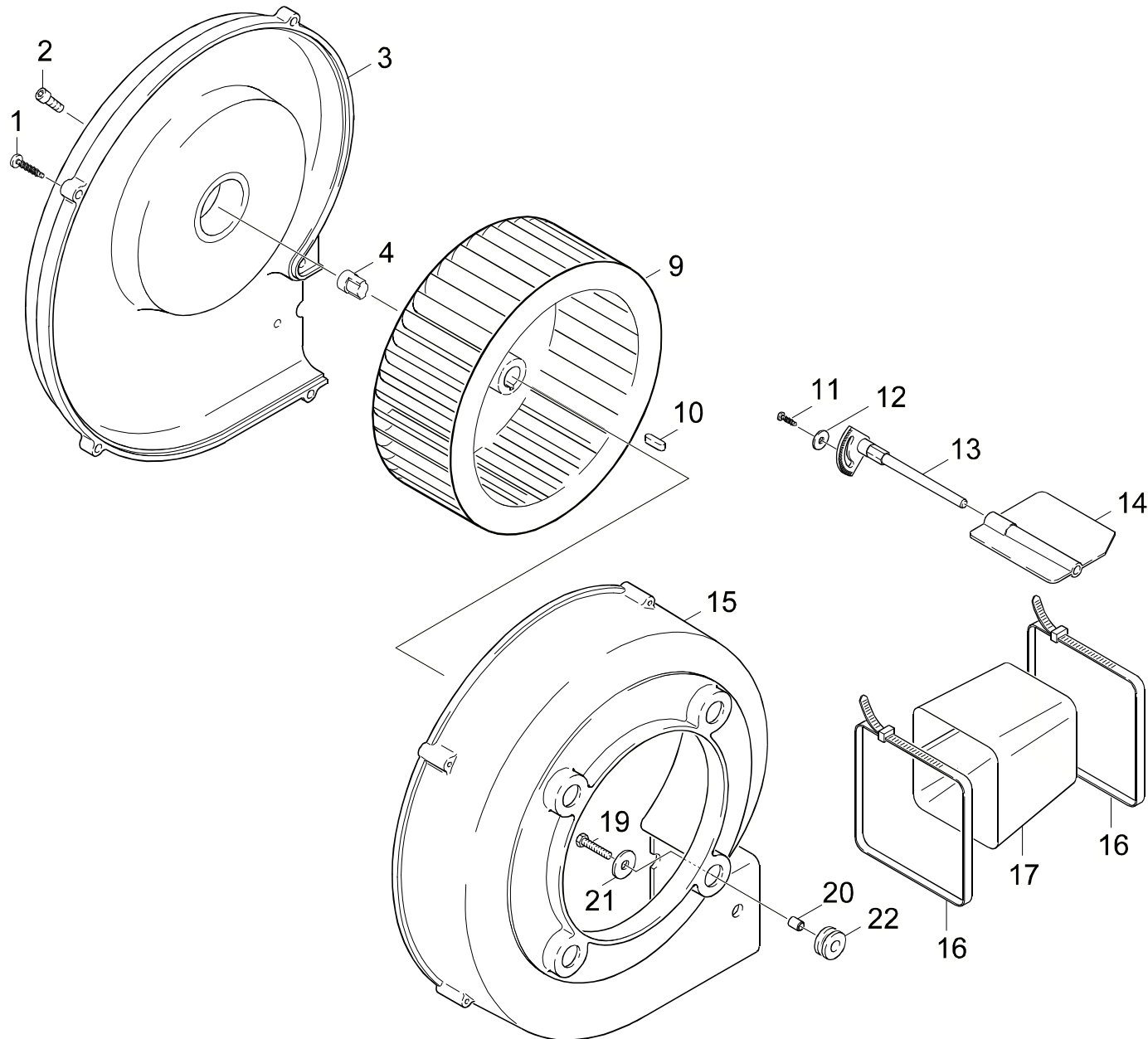
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.0 GEBLAESE
GROUP: 4.0 BLOWER
GRUPPE: 4.0 VENTILATEUR

A4

HDS 955 A

GRUPPE: 4.0 GEBLAESE
GROUP: 4.0 BLOWER
GRUPPE: 4.0 VENTILATEUR



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.0 GEBLAESE
GROUP: 4.0 BLOWER
GROUPE: 4.0 VENTILATEUR

C4

HDS 955 A

POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	BL.SCHR. ST4,8X25,0 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE	7.303-364.0	7
2	SCHRAUBE M 6X 16 / SCREW / VIS	7.306-090.0	1
3	DECKEL F.GEBLAESE / COVER / COUVERCLE	5.063-657.0	1
4	KUPPLUNG / COUPLER / COUPLEUR	5.470-026.0	1
9	GEBLAESERAD ALU / BLOWER WHEEL / ROUE DE VENTILATEUR	6.484-048.0	1
10	PASSFEDER / SPRING / RESSORT D'ADJUSTAGE	6.612-413.0	1
11	BL.SCHR. ST4,8X16 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE	7.303-077.0	1
12	SCHEIBE 5 / WASHER / RONDELLE	7.312-278.0	1
13	KLAPPENWELLE / FLAP SHAFT / ESSIEU	5.603-012.0	1
14	KLAPPE / FLAP / CLAPET	5.031-137.0	1
15	GEHAEUSE / HOUSING / BOITIER	5.605-073.0	1
16	SPANNBAND / BANNER / BANDEROLE	6.388-608.0	2
17	TUCHMANSCHETTE / CLOTH COLLAR / MANCHETTE	5.178-018.0	1
19	6KT-SCHR 1/4"-20X1" / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	6.965-006.0	4
20	HUELSE / SLEEVE / DOUILLE	5.110-222.0	4
21	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-233.0	4
22	GUMMIRING / RUBBER RING / RONDELLE CAOUTCHOUC	5.379-008.0	4

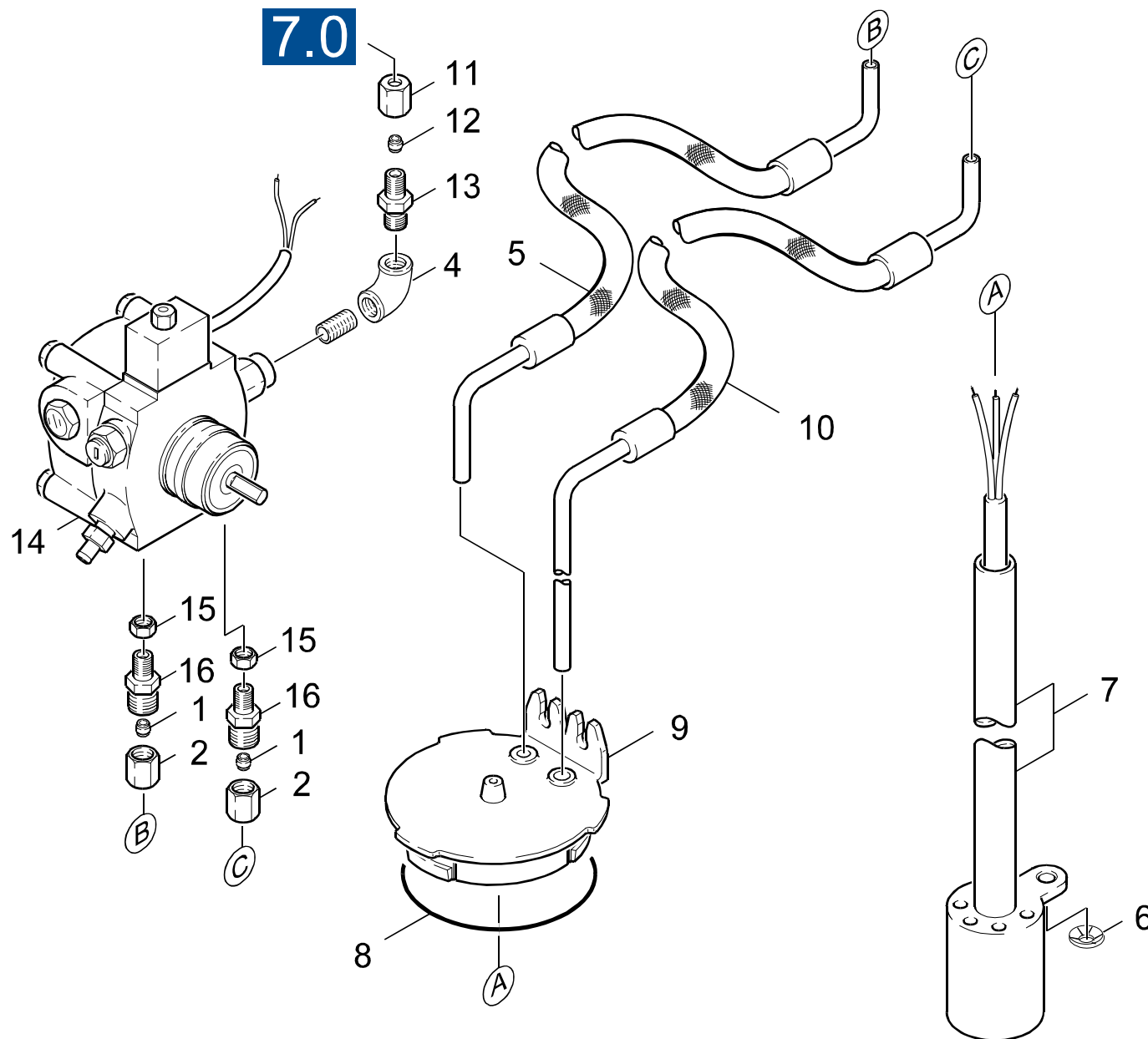
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 5.0 BRENNSTOFFPUMPE
GROUP: 5.0 FUEL PUMP
GRUPPE: 5.0 POMPE DE COMBUSTIBLE

A5

HDS 955 A

GRUPPE: 5.0 BRENNSTOFFPUMPE
GROUP: 5.0 FUEL PUMP
GRUPPE: 5.0 POMPE DE COMBUSTIBLE



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

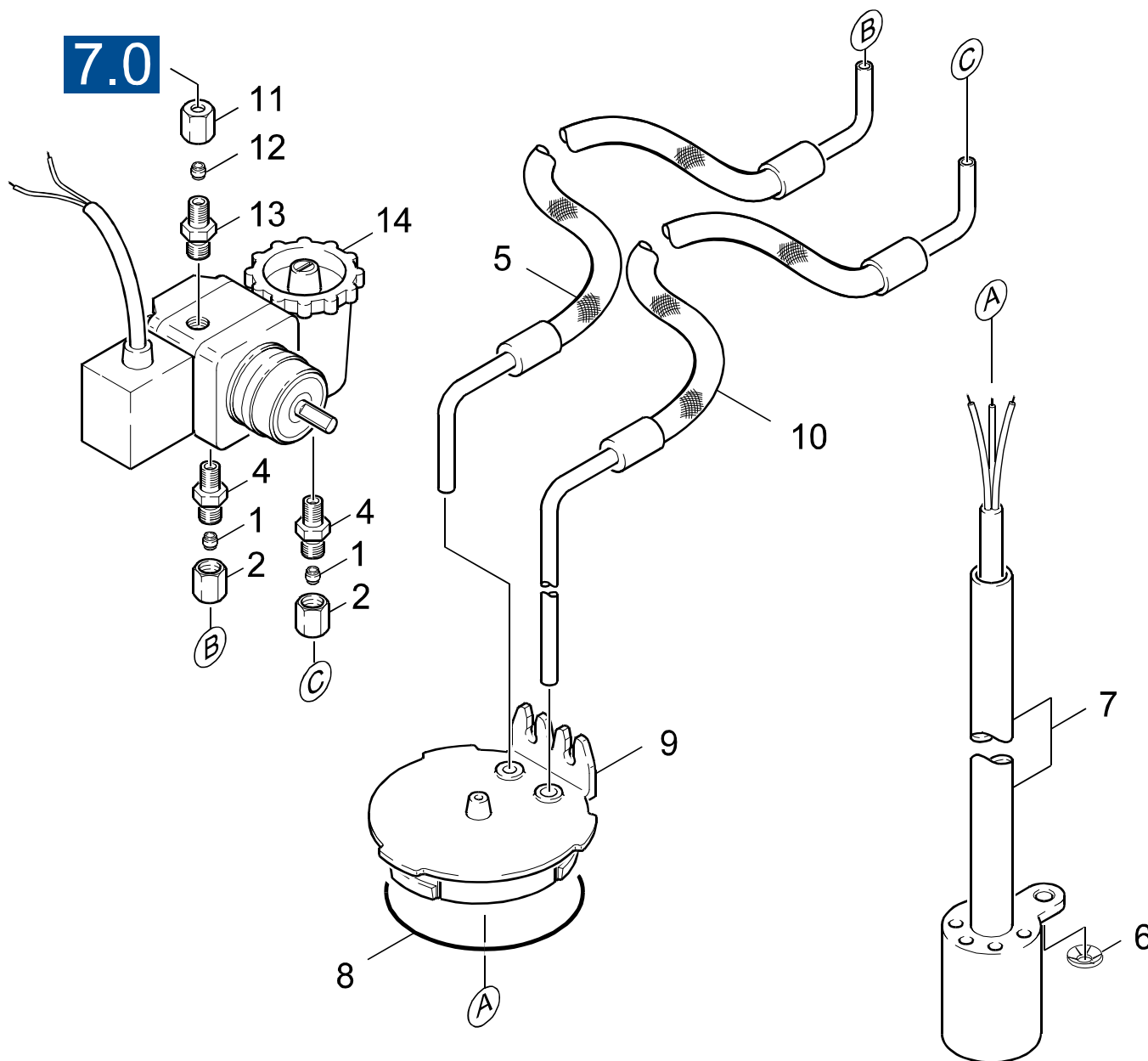
GRUPPE: 5.1 BRENNSTOFFPUMPE / VERSION 1 /
GROUP: 5.1 FUEL PUMP / VERSION 1 /
GROUPE: 5.1 POMPE DE COMBUSTIBLE / VERSION 1 /

C5

HDS 955 A

POS.	BENNENNUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
1	SCHNEIDRING D 6-L/S / CUTTING RING / BAGUE COUPANTE	6.386-160.0	2
2	UE-MUTTER A 6-L / UNION NUT / ECROU RACOURD	6.386-346.0	2
4	BOGEN 90 1/2" / SHARP BEND / COUDE	7.387-014.0	1
5	SCHLAUCHLEITUNG / HOSE ASSEMBLY / CONDUITE	6.388-333.0	1
6	SICHERUNGSSCHEIBE / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	6.343-119.0	1
7	NIVEAUFUEHLER / LEVEL PROBE / DETECTEUR DE NIVEAU	6.631-439.0	1
8	O-RING 68,0 X 4,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-474.0	1
9	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.030-434.0	1
10	SCHLAUCHLEITUNG / HOSE ASSEMBLY / CONDUITE	6.388-334.0	1
11	UE-MUTTER A 4-LL / UNION NUT / ECROU RACOURD	6.389-262.0	1
12	SCHNEIDRING D.4 / CUTTING RING / BAGUE COUPANTE	6.389-263.0	1
13	SCHRAUBSTUTZEN / SCREW UNION / RACCORD FILETE	6.389-261.0	1
14	BRENNSTOFFPUMPE CSA / FUEL PUMP / POMPE DE COMBUSTIBLE	6.472-375.0	1
15	BUCHSE 1/8"X1/4" / BUSH / DOUILLE	5.112-501.0	2
16	STUTZEN 6-L1/8NPT / CONNECTION PIECE / TUBULURE	6.386-181.0	2

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

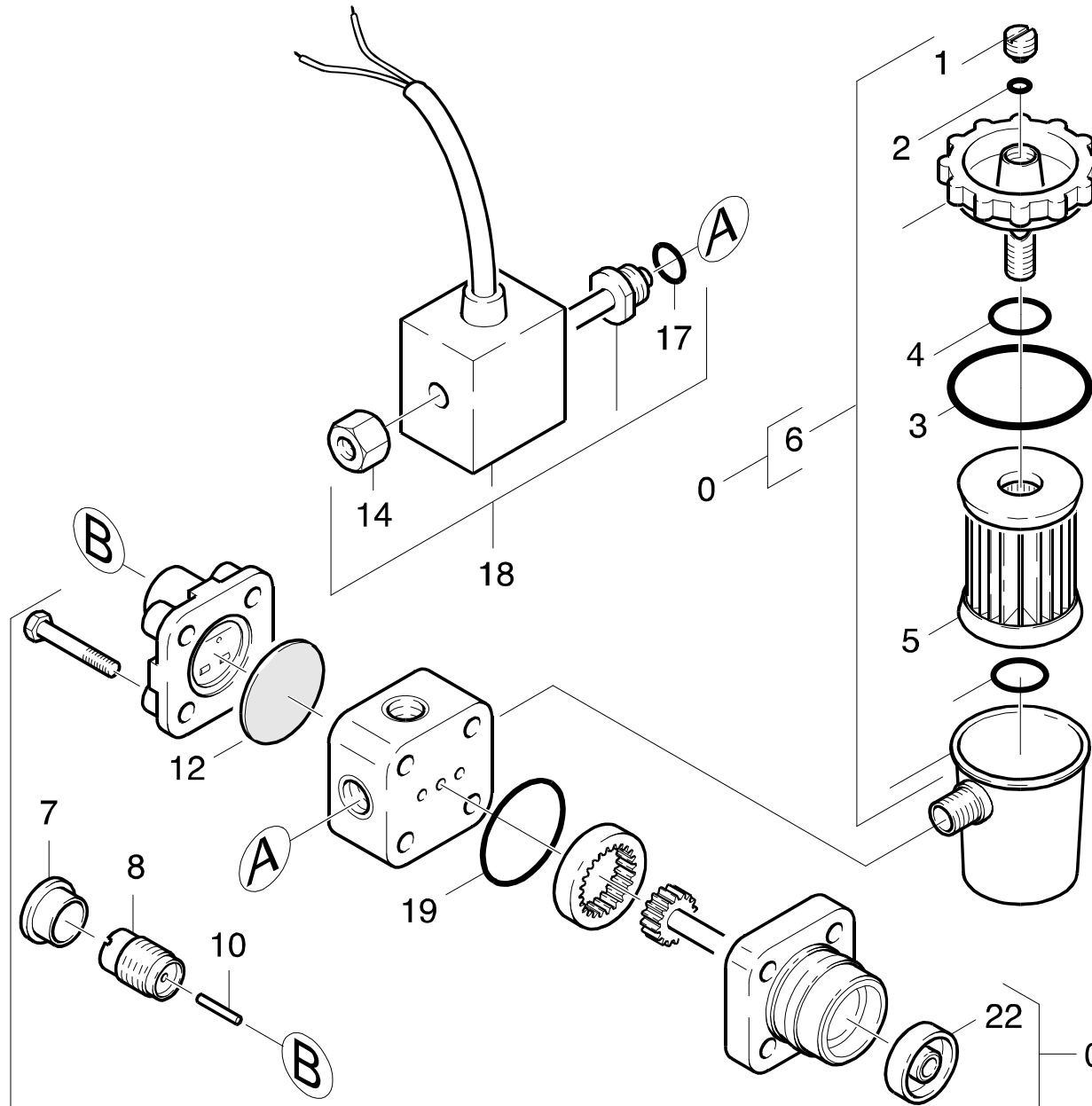
GRUPPE: 5.2 BRENNSTOFFPUMPE / VERSION 2 /
GROUP: 5.2 FUEL PUMP / VERSION 2 /
GRUPPE: 5.2 POMPE DE COMBUSTIBLE / VERSION 2 /

E5

HDS 955 A

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	SCHNEIDRING D 6-L/S / CUTTING RING / BAGUE COUPANTE	6.386-160.0	2
2	UE-MUTTER A 6-L / UNION NUT / ECROU RACOURD	6.386-346.0	2
4	STUTZEN 6-L1/8NPT / CONNECTION PIECE / TUBULURE	6.386-181.0	2
5	SCHLAUCHLEITUNG / HOSE ASSEMBLY / CONDUITE	6.388-333.0	1
6	SICHERUNGSSCHEIBE / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	6.343-119.0	1
7	NIVEAUFUEHLER / LEVEL PROBE / DETECTEUR DE NIVEAU	6.631-439.0	1
8	O-RING 68,0 X 4,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-474.0	1
9	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.030-434.0	1
10	SCHLAUCHLEITUNG / HOSE ASSEMBLY / CONDUITE	6.388-334.0	1
11	UE-MUTTER A 4-LL / UNION NUT / ECROU RACOURD	6.389-262.0	1
12	SCHNEIDRING D.4 / CUTTING RING / BAGUE COUPANTE	6.389-263.0	1
13	SCHRAUBSTUTZEN / SCREW UNION / RACCORD FILETE	6.389-261.0	1
14	BRENNSTOFFPUMPE / FUEL PUMP / POMPE DE COMBUSTIBLE	6.472-925.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 5.3 BRENNSTOFFPUMPE / VERSION 2 /
GROUP: 5.3 FUEL PUMP / VERSION 2 /
GROUPE: 5.3 POMPE DE COMBUSTIBLE / VERSION 2 /

G5

HDS 955 A

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	BRENNSTOFFPUMPE / FUEL PUMP / POMPE DE COMBUSTIBLE	6.472-925.0	1
1	ENTLUEFTUNGSSCHR. / VENT SCREW / VIS D'AIR	6.472-107.0	1
2	O-RING 5,0 X 1,8 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.472-106.0	1
3	O-RING 32,0 X 1,6 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.472-111.0	1
4	O-RING 10,0 X 2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.472-112.0	1
5	FILTEREINSATZ / FILTER CARTRIDGE / CARTOUCHE FILTRANTE	6.472-113.0	1
6	FILTERGEHAEUSE KPL. / FILTER CASE / BATI DE FILTRE	6.472-123.0	1
7	SCHUTZKAPPE / PROTECTING CAP / CAPOT PROTECTION	6.472-122.0	1
8	FEDERGEHAEUSE / SPRING HOUSING / BARILLET	6.472-109.0	1
10	STIFT / PIN / CHEVILLE	6.472-108.0	1
12	MEMBRANE / DIAPHRAGM / MEMBRANE	6.472-128.0	1
14	RAENDELMUTTER / KNURLED NUT / ECROU MOLETE	6.472-340.0	1
17	O-RING 12,0 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.472-125.0	1
18	MAGNETVENTIL KPL. / SOLENOID VALVE / ELECTROVANNE	6.472-376.0	1
19	O-RING 28,5 X 1,6 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.472-120.0	1
22	ACHSENDICHTUNG / SHAFT SEAL / ETOUPAGE D'ESSIEU	6.472-105.0	1

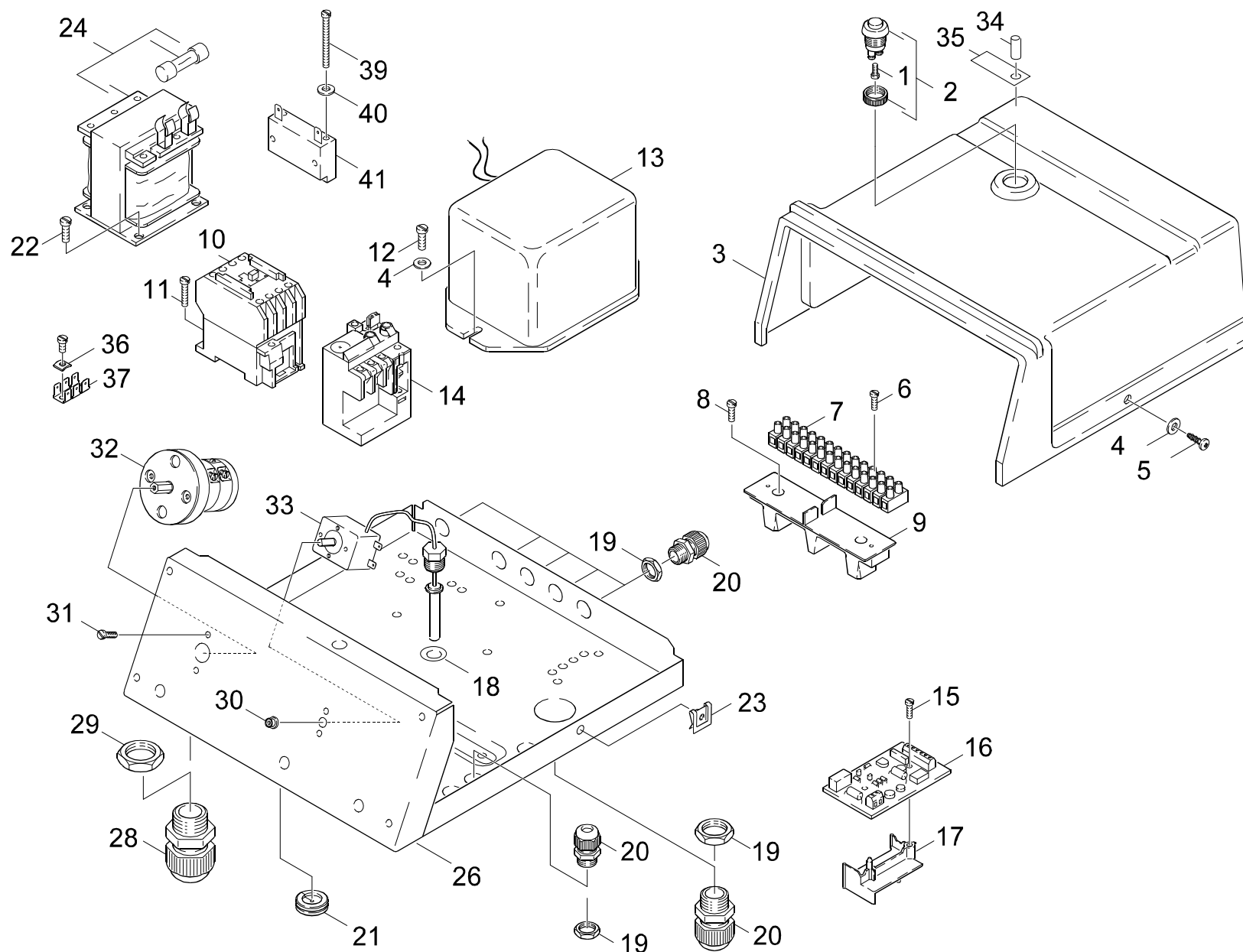
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 6.0 E-GERAETESCHRANK
GROUP: 6.0 ELECTRIC CONTROL BOX
GRUPPE: 6.0 COFFRET ELECTRIQUE

A6

HDS 955 A

GRUPPE: 6.0 E-GERAETESCHRANK
GROUP: 6.0 ELECTRIC CONTROL BOX
GRUPPE: 6.0 COFFRET ELECTRIQUE



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

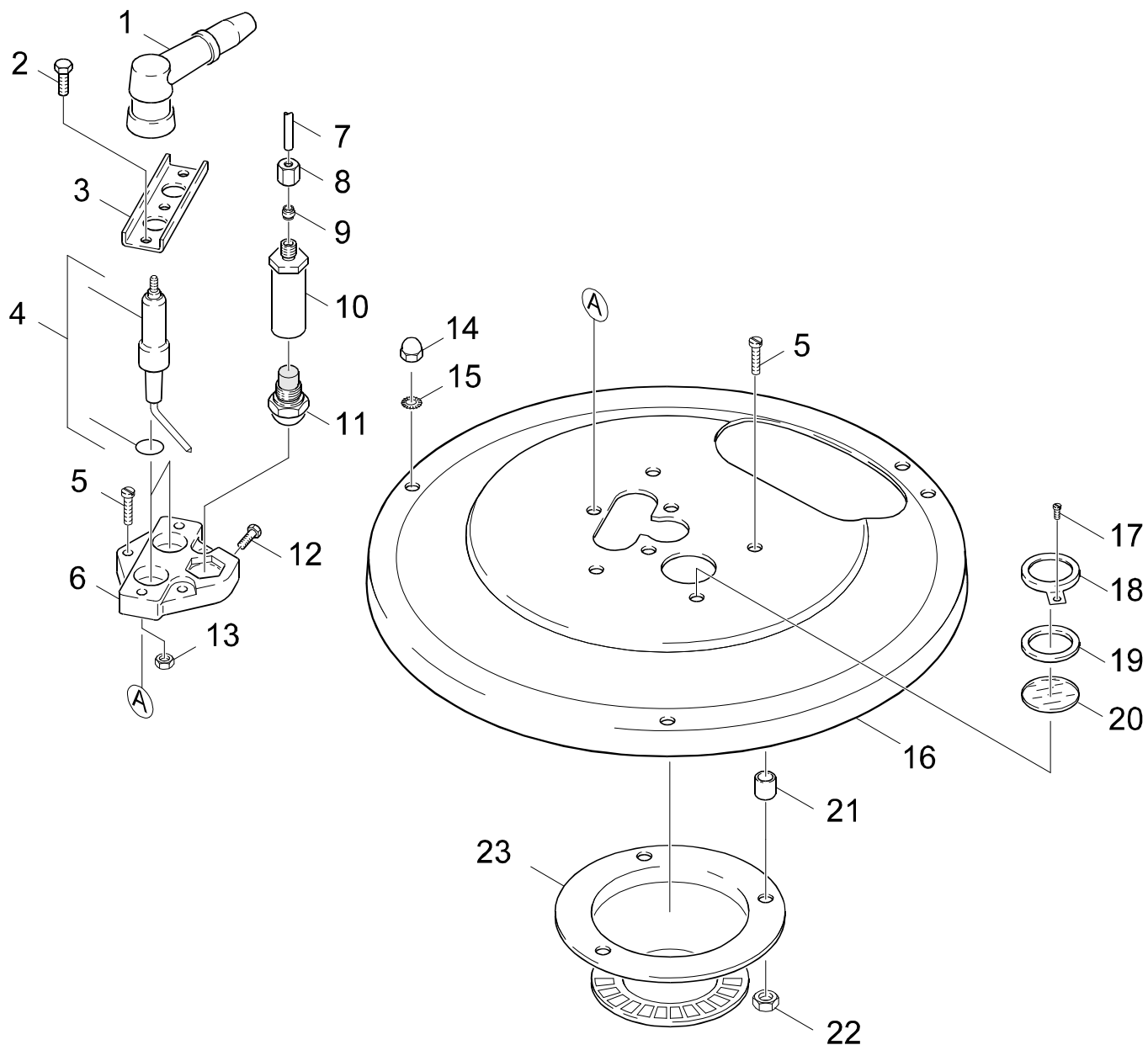
GRUPPE: 6.0 E-GERAETESCHRANK
 GROUP: 6.0 ELECTRIC CONTROL BOX
 GROUPE: 6.0 COFFRET ELECTRIQUE

C6

HDS 955 A

POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.	POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	SCHRAUBE M 4X 12 / SCREW / VIS	7.306-058.0	1	41	SCHALTER / SWITCH / INTERRUPTEUR	6.631-986.0	1
2	DRUCKTASTER / PUSH BUTTON / BOUTON-POUSSOIR	6.634-028.0	1				
3	HAUBE E-SCHRANK / COVER / CAPOT	5.066-677.0	1				
4	SCHEIBE 5 / WASHER / RONDELLE	7.312-278.0	4				
5	BL.SCHR. ST4,8X16,0 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE	7.303-383.0	2				
6	BL.SCHR. ST3,5X19,0 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE	7.303-357.0	2				
7	KLEMMLEISTE / STRIP TERMINAL / BORNE PLATE	6.643-249.0	1				
8	SCHRAUBE M 4X 16 / SCREW / VIS	7.303-033.0	4				
9	AUFLAGER / SUPPORT / SUPPORT	5.057-036.0	1				
10	SCHUETZ / CONTACTOR / CONTACTEUR	6.632-269.0	1				
12	SCHRAUBE M 5X 8 / SCREW / VIS	7.303-036.0	2				
13	ZUENDTRAFO / TRANSFORMER / TRANSFORMATEUR	6.622-188.0	1				
14	UEBERSTROMRELAIS / OVERLOAD RELAY / RELAIS	6.633-361.0	1				
15	SCHNEIDSCHR. M4X 30 / SELF-TAPPING SCREW / VIS AUTOTARAUEUSE	7.303-506.0	1				
16	IMPULSGEBER / PULSE GENERATOR / CONTACTEUR	6.633-338.0	1				
17	AUFLAGER / SUPPORT / SUPPORT	5.057-043.0	1				
18	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-375.0	1				
19	GEGENMUTTER PG 9 / COUNTERNUT / CONTRE-ECROU	6.641-366.0	7				
20	KABELVERSCHR. PG 9 / CABLE CONNECTOR / RACCORD DE CABLES	6.641-566.0	7				
21	PROFILDICHTUNG / SEAL / ETOUPE PROFILE	5.365-109.0	1				
22	SCHNEIDSCHR. M4X 8 / SELF-TAPPING SCREW / VIS AUTOTARAUEUSE	6.303-017.0	2				
23	BLECHMUTTER / NUT / ECROU	6.310-034.0	2				
24	STEP DOWN TRANSFORM / STEP DOWN TRANSFORM / STEP DOWN TRANSFORM	6.622-172.0	1				
26	ELEKTROKASTEN / ELECTRIC BOX / COFFRE ELECTRIQUE	5.811-106.0	1				
28	KABELVERSCHR. PG21 / CABLE CONNECTOR / RACCORD DE CABLES	6.641-601.0	2				
29	GEGENMUTTER PG21 / COUNTERNUT / CONTRE-ECROU	6.641-368.0	2				
30	PROFILDICHTUNG / SEAL / ETOUPE PROFILE	5.365-152.0	1				
31	ZYL.SCHR. M 4X 12 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	7.306-517.0	2				
32	SCHALTER / SWITCH / INTERRUPTEUR	6.631-856.0	1				
33	TEMPERATURREGLER / THERMOSTAT / THERMOSTAT	6.685-868.0	1				
34	DISTANZHUELSE / SPACER SLEEVE / ENTRETOISE	6.643-288.0	1				
35	LASCHE / RETAINER CLIP / ECLISSE	5.004-326.0	1				
39	SCHRAUBE M 5X 16 / SCREW / VIS	7.303-039.0	2				
40	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	6.312-058.0	2				

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 7.0 BRENNERDECKEL
GROUP: 7.0 BURNER COVER
GROUPE: 7.0 COUVERCLE BRULEUR

E6

HDS 955 A

POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	KERZENSTECKER / SPARK PLUG SOCKET / COSSE DE BOUGIE	6.618-057.0	2
2	6KT-SCHR. M 5X 16 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	7.304-372.0	3
3	LASCHE / RETAINER CLIP / ECLISSE	5.004-541.0	1
4	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.880-268.0	1
5	ZYL.SCHR. M 5X 12 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	7.306-443.0	6
6	KERZENHALTER / SPARK HOLDER / SUPPORT BOUGIE	5.668-001.0	1
7	BRENNSTOFFLEITUNG / FUEL PIPE / ALIMENTATION DE COMBUST.	9.137-003.0	1
8	UE-MUTTER A 4-LL / UNION NUT / ECROU RACOURD	6.389-262.0	1
9	SCHNEIDRING D.4 / CUTTING RING / BAGUE COUPANTE	6.389-263.0	1
10	DUESENHALTER / NOZZLE HOLDER / PORTE - BUSE	5.667-048.0	1
11	DUESE 1,5 60G A / NOZZLE / BUSE	6.415-040.0	1
12	SCHRAUBE M 5X 12 / SCREW / VIS	7.306-076.0	1
13	6KT-MUTTER M 5 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-037.0	3
14	HUTMUTTER M 6 / CAP NUT / ECROU BORGNE	7.311-380.0	3
15	ZAHNSCHEIBE A 6,4 / LOCK WASHER / ROUE PLATE	7.312-167.0	2
16	DECKEL D.K / COVER / COUVERCLE	4.654-089.0	1
17	BL.SCHR. ST3,5X 6,5 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE	7.303-012.0	1
18	BLECH / PLATE / TOLE	5.000-590.0	1
19	FLACHDICHTUNG / SEAL / GARNITURE PLATE	5.364-100.0	1
20	GLASSCHEIBE / GLASS PANE / VITRE	6.278-014.0	1
21	HUELSE / SLEEVE / DOUILLE	5.110-315.0	3
22	6KT-MUTTER M 5 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-002.0	3
23	BRENNEREINSATZ / BURNER CAGE / BRULEUR CAGE	4.663-060.0	1

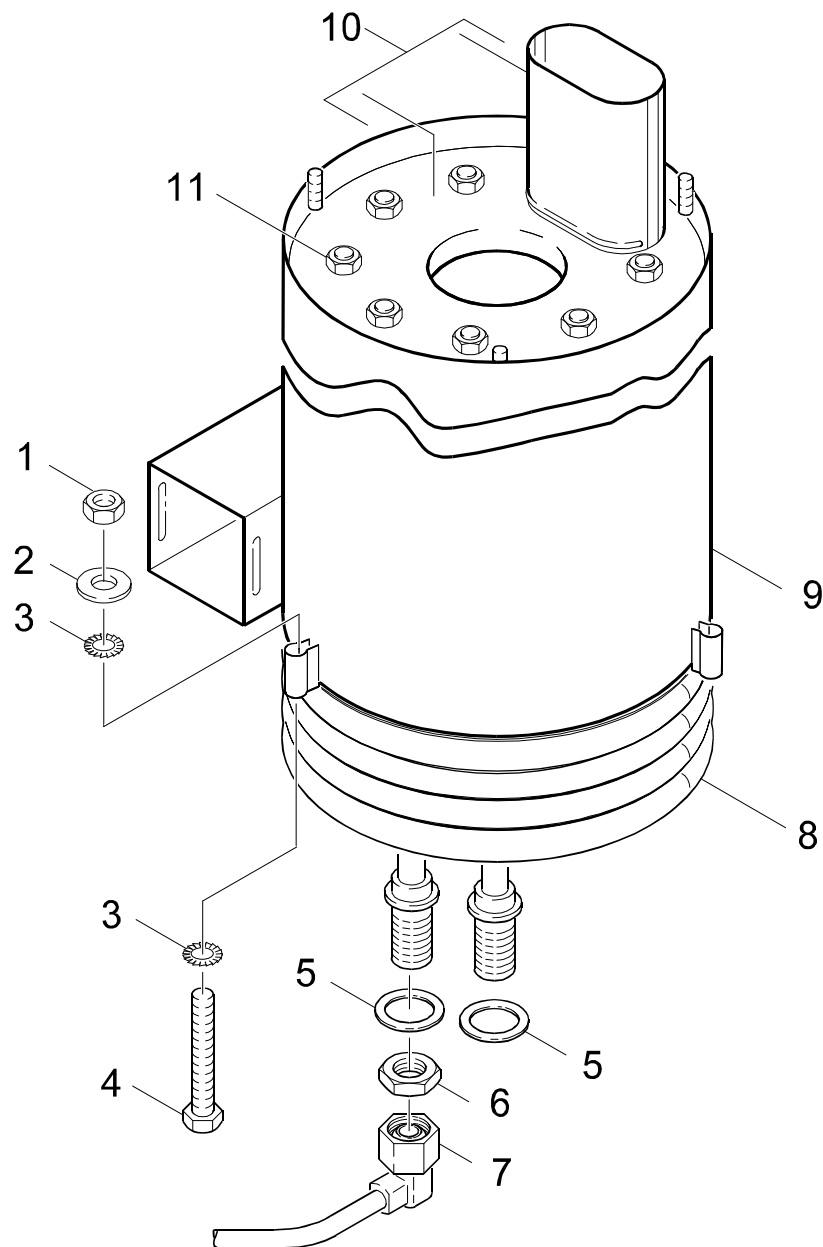
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 7.0 DURCHLAUFERHITZER
GROUP: 7.0 FLOW HEATER
GRUPPE: 7.0 CHAUFFE-EAU RAPIDE

A7

HDS 955 A

GRUPPE: 7.0 DURCHLAUFERHITZER
GROUP: 7.0 FLOW HEATER
GRUPPE: 7.0 CHAUFFE-EAU RAPIDE



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

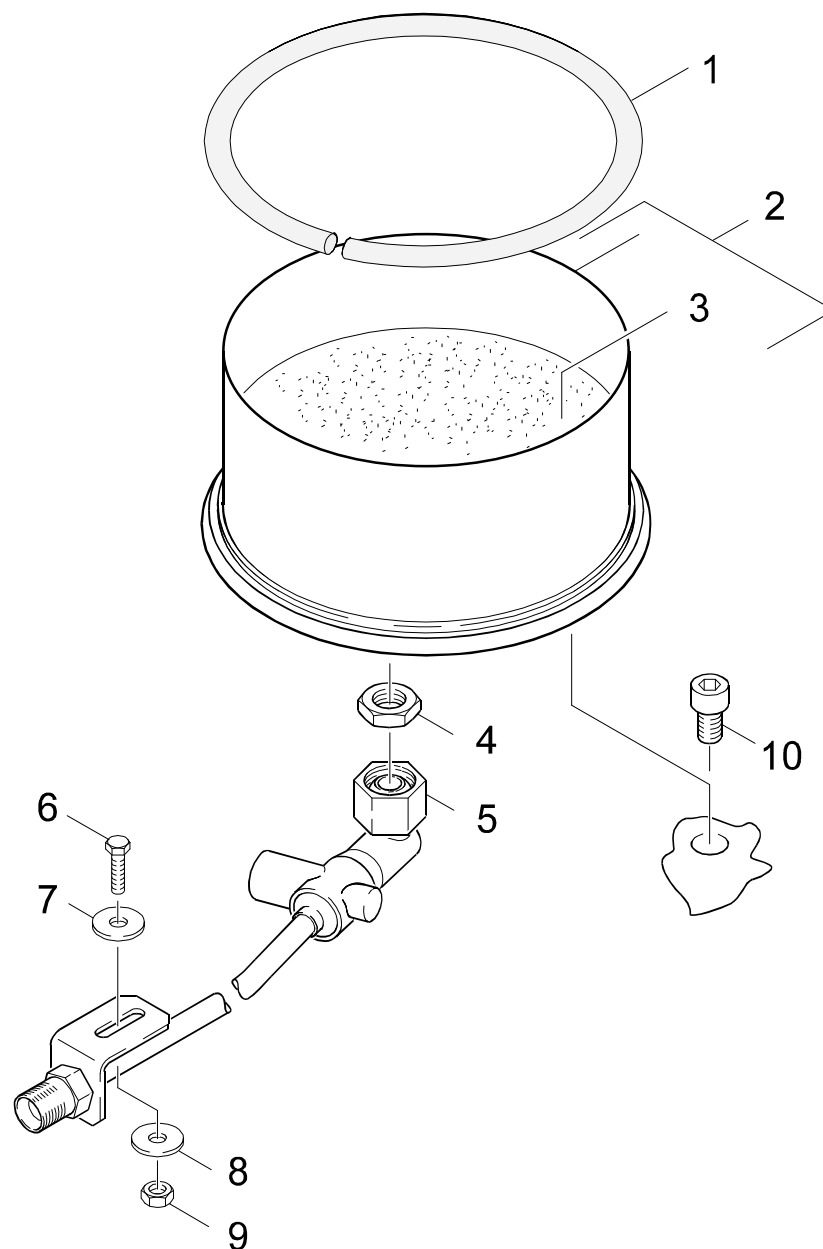
GRUPPE: 7.1 HEIZSCHLANGE
GROUP: 7.1 HEATING COIL
GRUPPE: 7.1 SERPENTIN

C7

HDS 955 A

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	6KT-MUTTER M10 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-511.0	3
2	SCHEIBE 10 / WASHER / RONDELLE	7.312-005.0	3
3	ZAHNSCHEIBE A 10,5 / LOCK WASHER / ROUE PLATE	7.312-160.0	2
4	6KT-SCHR. M10X 65 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	7.304-422.0	3
5	PROFILDICHTUNG / SEAL / ETOUPE PROFILE	5.365-068.0	2
6	6KT-MUTTER M22X1,5 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-155.0	1
7	ROHRLEITUNG / PIPELINES / CONDUITE	4.421-079.0	1
8	HEIZSCHLANGE / HEATING COIL / SERPENTIN	4.680-080.0	1
9	AUSSENMANTEL / OUTER JACKET / ENVELOPPE	4.652-055.0	1
10	BRENNEREINSATZ / BURNER CAGE / BRULEUR CAGE	4.663-057.0	1
11	6KT-MUTTER M 6 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-039.0	4

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 7.2 BRENNERBODEN
GROUP: 7.2 BURNER BOTTOM
GRUPPE: 7.2 FOND DE BRULEUR

E7

HDS 955 A

POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
1	DICHTSCHNUR / SEAL STRING / CORDE DE BOURRAGE	6.366-009.0	1
2	BODEN D.K. / BOTTOM / FOND	4.655-036.0	1
3	STAMPFMASSE 8KG / REFRACTORY MATERIAL / PISE REFRACT. DAME	2.889-061.0	8
4	6KT-MUTTER M22X1,5 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-155.0	1
5	ROHRLEITUNG / PIPELINES / CONDUITE	4.421-078.0	1
6	SCHRAUBE M 6X 16 / SCREW / VIS	7.306-090.0	2
7	UNTERLAGE / SPACER / COUSSINET	5.378-058.0	1
8	SCHEIBE 6 / WASHER / RONDELLE	7.312-276.0	1
9	6KT-MUTTER M 6 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-003.0	1
10	ZYL.SCHR. M10X 16 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	7.306-060.0	1

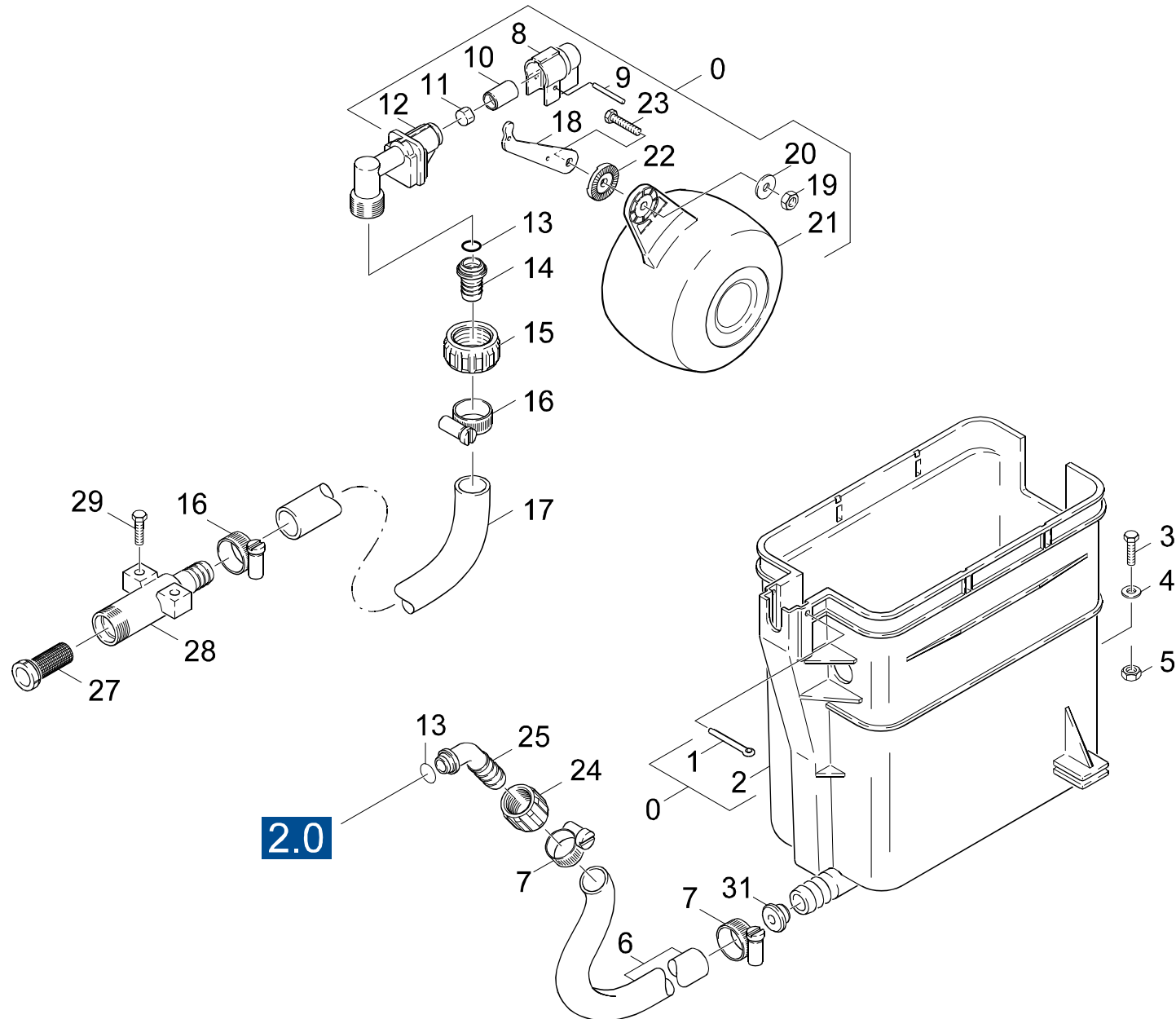
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 8.0 SCHWIMMERKASTEN
GROUP: 8.0 FLOAT CHEST
GRUPPE: 8.0 BOITE DU FLOTTEUR

A8

HDS 955 A

GRUPPE: 8.0 SCHWIMMERKASTEN
GROUP: 8.0 FLOAT CHEST
GRUPPE: 8.0 BOITE DU FLOTTEUR



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

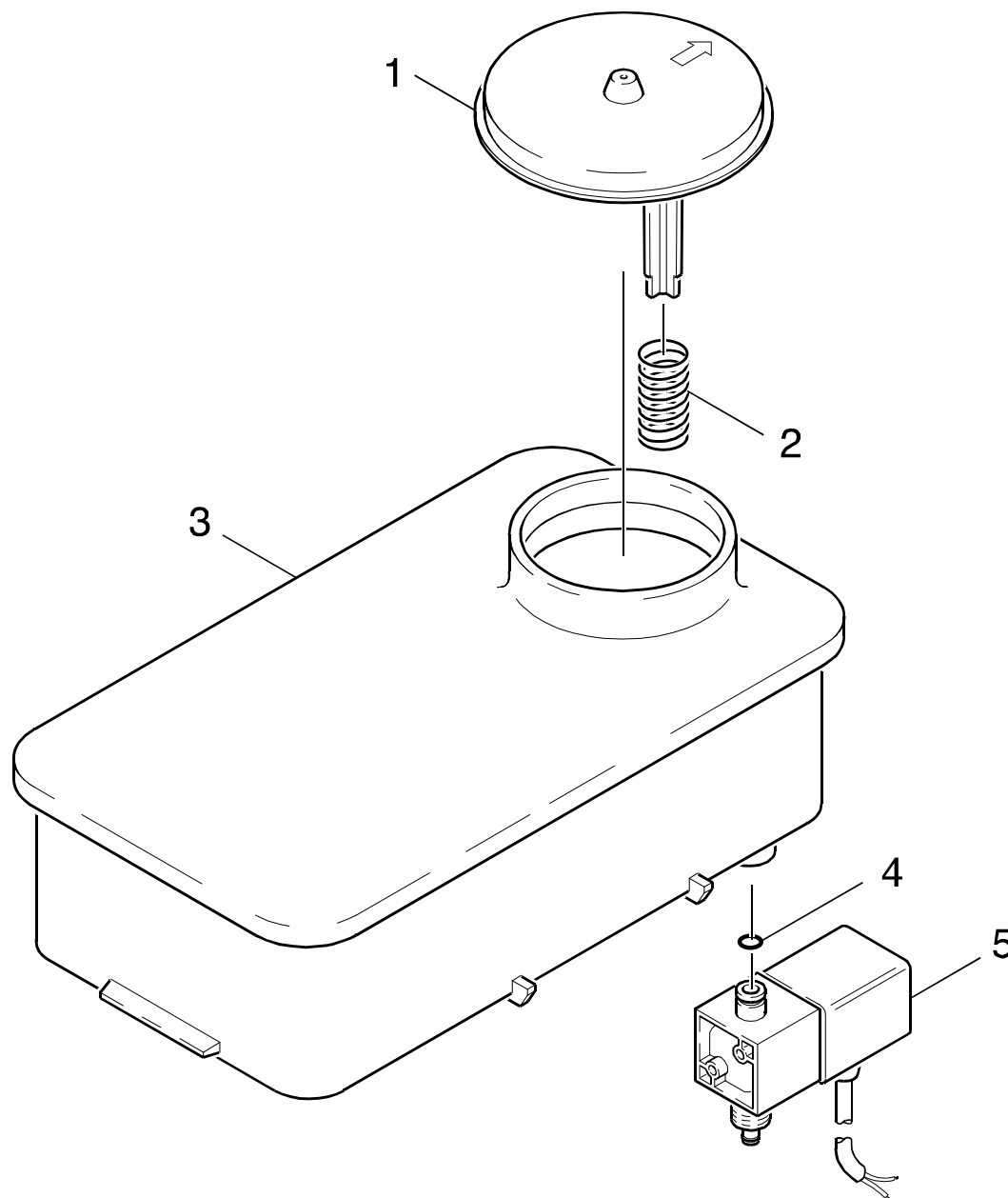
GRUPPE: 8.1 SCHWIMMERKASTEN
GROUP: 8.1 FLOAT CHEST
GROUPE: 8.1 BOITE DU FLOTTEUR

C8

HDS 955 A

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	SCHWIMMERVENTIL / FLOAT VALVE / SOUPAPE A FLOTTEUR	3.593-054.0	1
1	SPLINT 4,0X 50 / COTTER / GOUPILLE FENDUE	7.316-432.0	1
2	BEHAELTER / TANK / BAC	5.070-064.0	1
3	BL.SCHR. ST4,8X25,0 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE	7.303-364.0	2
4	SCHEIBE 5 / WASHER / RONDELLE	7.312-278.0	2
5	SCHNAPPMUTTER 4,8 / SNAP NUT / ECROU A ENCLANCH.	6.310-028.0	2
6	SCHLAUCH 19X4 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	6.388-721.0	1
7	KABELBAND 8-210 / CABLE TIE / PROTECT. DE CABLE	6.641-474.0	2
8	SCHUTZTEIL / PROTECTION PART / PARTIE PROTECTEUR	5.394-066.0	1
9	BOLZEN 3,0X 25 / BOLT / BOULON	7.316-004.0	1
10	VENTILBOLZEN / VALVE PIN / BOULON DE SOUPAPE	5.584-026.0	1
11	FLACHDICHTUNG / SEAL / GARNITURE PLATE	5.364-095.0	1
12	VENTILGEHAEUSE / VALVE HOUSING / CORPS DE SOUPAPE	5.587-103.0	1
13	O-RING 13,3 X 2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-078.0	2
14	SCHLAUCHNIPPEL / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE	5.443-224.0	1
15	MUTTER R 3/4Z / NUT / ECROU	5.310-061.0	1
16	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.388-547.0	2
17	SCHLAUCH DN16 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	6.388-719.0	1
	ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE		
18	HEBEL / LEVER / LEVIER	5.481-029.0	1
19	6KT-MUTTER M 6 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-422.0	1
20	SCHEIBE 6 / WASHER / RONDELLE	7.312-279.0	1
21	SCHWIMMER / FLOAT / FLOTTEUR	5.585-004.0	1
22	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-158.0	1
23	SCHRAUBE M 6X 20 / SCREW / VIS	7.306-194.0	1
24	MUTTER / NUT / ECROU	5.310-062.0	1
25	SCHLAUCHNIPPEL / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE	5.443-211.0	1
27	SIEB / STRAINER / CREPINE	6.414-141.0	1
28	KNOTENSTUECK / MANIFOLD / FERRURE NODALE	5.427-087.0	1
29	SCHRAUBE M 6X 16 / SCREW / VIS	7.306-090.0	1
31	BUCHSE / BUSH / DOUILLE	5.112-189.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 8.2 DGT
GROUP: 8.2 DGT
GROUPE: 8.2 DGT

E8

HDS 955 A

POS.	BENNENNUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
1	DECKEL / COVER / COUVERCLE	5.063-226.0	1
2	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-001.0	1
3	BEHAELTER / TANK / BAC	4.070-094.0	1
4	O-RING 6,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-113.0	1
5	MAGNETVENTIL / SOLENOID VALVE / ELECTROVANNE	6.685-210.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 9.0 SICHERHEITSBLOCK
GROUP: 9.0 SAFETY SYSTEM
GRUPPE: 9.0 BLOC DE SECURITE

A9

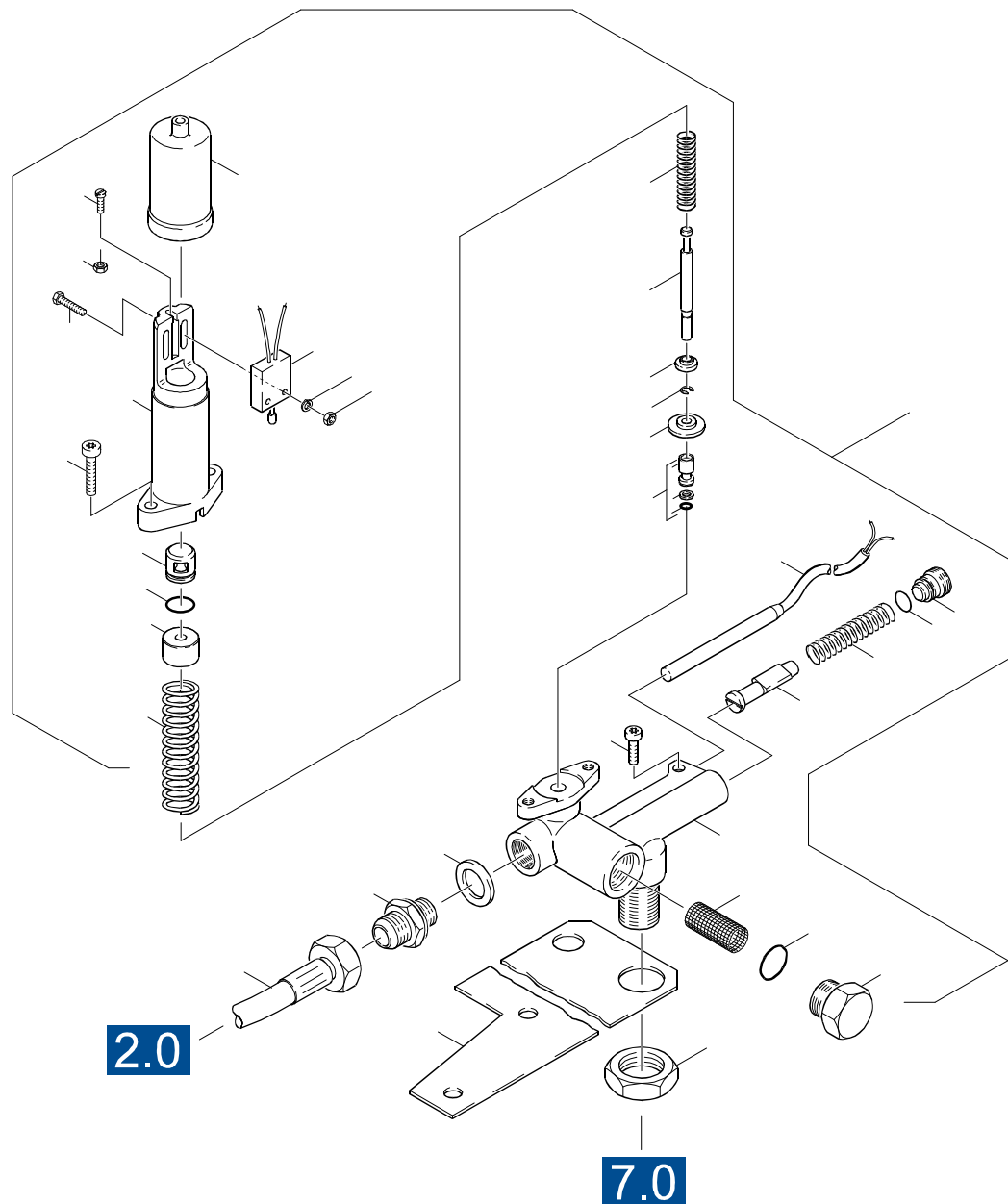
HDS 955 A

GRUPPE: 9.0 SICHERHEITSBLOCK
GROUP: 9.0 SAFETY SYSTEM
GRUPPE: 9.0 BLOC DE SECURITE

GRUPPE: 9.0 SICHERHEITSBLOCK
GROUP: 9.0 SAFETY SYSTEM
GRUPPE: 9.0 BLOC DE SECURITE

B9

HDS 955 A



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 9.0 SICHERHEITSBLOCK
 GROUP: 9.0 SAFETY SYSTEM
 GROUPE: 9.0 BLOC DE SECURITE

C9

HDS 955 A

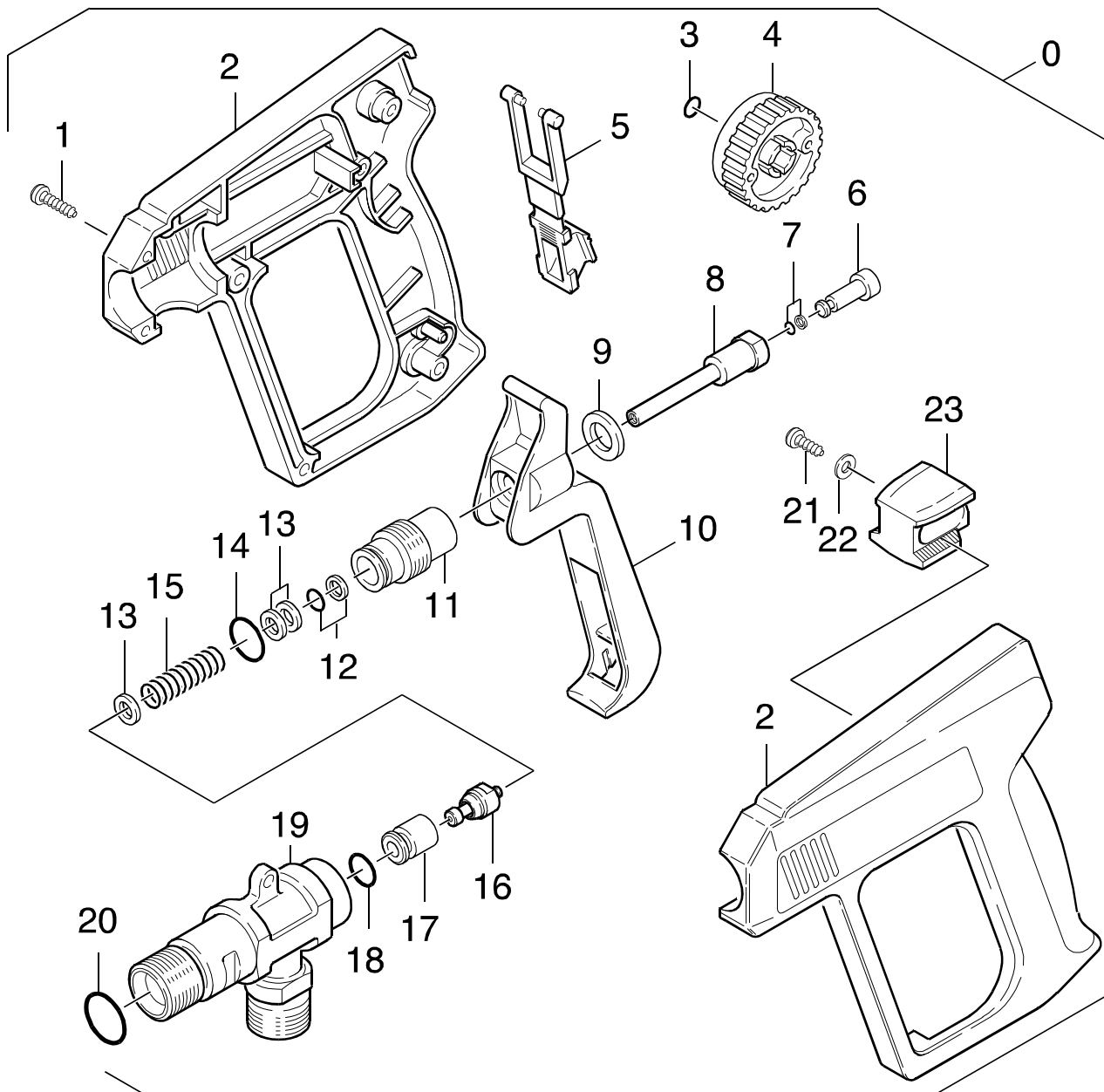
POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.	POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	SICHERHEITSBLOCK / SAFETY SYSTEM / BLOC DE SECURITE	4.749-093.0	1	36	DICHTRING 18 X22 / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	7.362-009.0	1
1	SCHUTZTEIL / PROTECTION PART / PARTIE PROTECTEUR	5.394-060.0	1				
2	SCHRAUBE M 3X 16 / SCREW / VIS	7.306-054.0	1				
3	6KT-MUTTER M 3 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-000.0	3				
4	6KT-SCHR. M 3X 20 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	7.304-352.0	2				
6	MIKROSCHALTER / MICRO SWITCH / MICRORUPTEUR	6.631-125.0	1				
7	FEDERRING B 3 / SPRING WASHER / RONDELLE GROWER	7.313-000.0	2				
8	GEHAEUSE / HOUSING / BOITIER	5.060-099.0	1				
9	SCHRAUBE M 6X 30 / SCREW / VIS	7.306-105.0	2				
10	KOLBEN / PISTON / PISTON	5.553-046.0	1				
11	O-RING 12,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-169.0	1				
12	BUCHSE / BUSH / DOUILLE	5.112-377.0	1				
13	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-253.0	1				
14	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-070.0	1				
15	STANGE / BAR / TIGE	5.107-023.0	1				
16	BUCHSE / BUSH / DOUILLE	5.112-360.0	1				
17	S-SCHEIBE 4 / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	7.343-203.0	1				
18	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-447.0	1				
19	KOLBEN / PISTON / PISTON	4.553-025.0	1				
20	SCHRAUBE M 6X 16 / SCREW / VIS	7.306-090.0	1				
22	ERSATZREEDSCHALTER / SPARE REED SWITCH / INTERRUPT.REED DE RESERVE	2.880-194.0	1				
23	FORMSCHRAUBE / SCREW / VIS	5.305-162.0	1				
24	O-RING 10 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-482.0	1				
25	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-057.0	1				
26	KOLBEN / PISTON / PISTON	4.553-022.0	1				
27	GEHAEUSE / HOUSING / BOITIER	5.605-131.0	1				
28	NIPPEL / NIPPLE / NIPPLE	6.386-584.0	1				
30	HD-SCHLAUCH / HIGH PRESSURE HOSE / TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRE.	6.389-885.0	1				
31	SIEB / STRAINER / CREPINE	6.414-111.0	1				
32	O-RING 17,3 X 2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-160.0	1				
33	VERSCHLUSSSCHRAUBE / CLOSING SCREW / VIS DE FERMETURE	5.411-059.0	1				
34	HALTER / BRACKET / FIXATION	5.042-996.0	1				
35	6KT-MUTTER M22X1,5 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-155.0	1				

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 10.0HANDSPRITZPISTOLE
GROUP: 10.0TRIGGER GUN
GRUPPE: 10.0POIGNEE PISTOLET

D9

HDS 955 A



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 10.0HANDSPRITZPISTOLE
GROUP: 10.0TRIGGER GUN
GROUPE: 10.0POIGNEE PISTOLET

E9

HDS 955 A

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	HANDSPRITZPISTOLE / TRIGGER GUN / POIGNEE PISTOLET	4.775-026.0	1
1	LINSENSCHR. 4,2X22 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-024.0	8
2	GRIFFPAAR / HANDLES / BRANCHES POIGNEE	5.321-174.0	1
3	O-RING 6,07X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-176.0	1
4	HANDRAD / HAND WHEEL / VOLANT	5.322-006.0	1
5	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.030-283.0	1
6	KOLBEN / PISTON / PISTON	5.553-118.0	1
7	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-477.0	1
8	STANGE / BAR / TIGE	5.107-062.0	1
9	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-227.0	1
10	HEBEL / LEVER / LEVIER	5.481-039.0	1
11	FORMSCHRAUBE / SCREW / VIS	5.305-110.0	1
12	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-468.0	1
13	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-260.0	3
14	O-RING 12,42X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-478.0	1
15	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-140.0	1
16	VENTILSITZ / VALVE SEAT / SIEGE DE SOUPAPE	4.581-049.0	1
17	HUELSE / SLEEVE / DOUILLE	5.110-348.0	1
18	O-RING 7,59X 2,62 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-479.0	1
19	KNOTENSTUECK / MANIFOLD / FERRURE NODALE	5.427-079.0	1
20	O-RING 17,12X 2,62 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-496.0	1
21	LINSENSCHR. 4,2X16 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-025.0	1
22	SCHEIBE 4 / WASHER / RONDELLE	7.312-001.0	1
23	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.030-459.0	1
100	PISTOLENSET / PISTOL SET / JEU DE PISTOLET	2.883-014.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 10.0ZUBEHOER
GROUP: 10.0ACCESSORIES
GRUPPE: 10.0ACCESSOIRES

A10

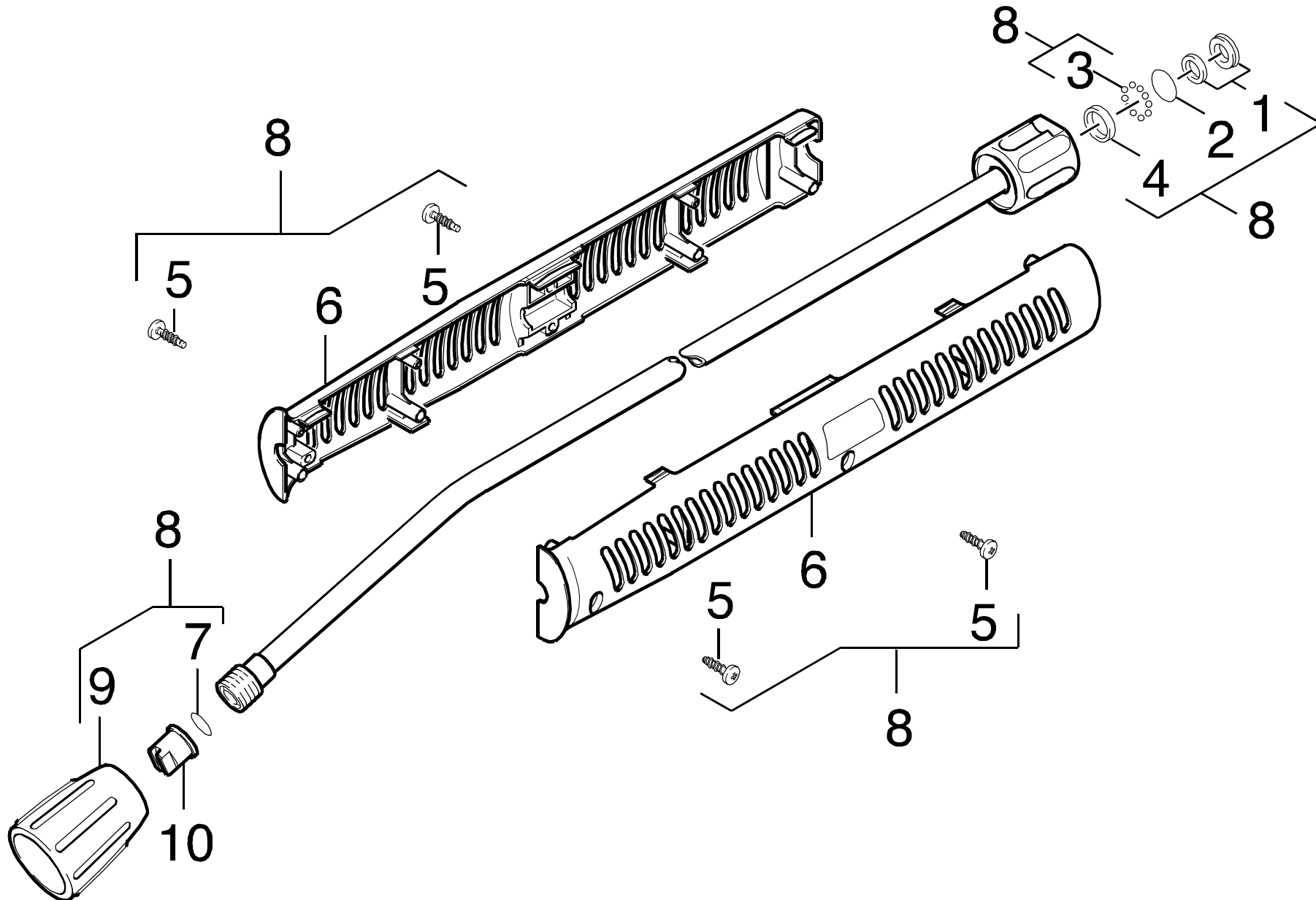
HDS 955 A

GRUPPE: 10.0ZUBEHOER
GROUP: 10.0ACCESSORIES
GRUPPE: 10.0ACCESSOIRES

GRUPPE: 10.1 STRAHLROHR
GROUP: 10.1 JET PIPE
GRUPPE: 10.1 LANCE D'INCENDIE

B10

HDS 955 A



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 10.1 STRAHLROHR
GROUP: 10.1 JET PIPE
GRUPPE: 10.1 LANCE D'INCENDIE

C10

HDS 955 A

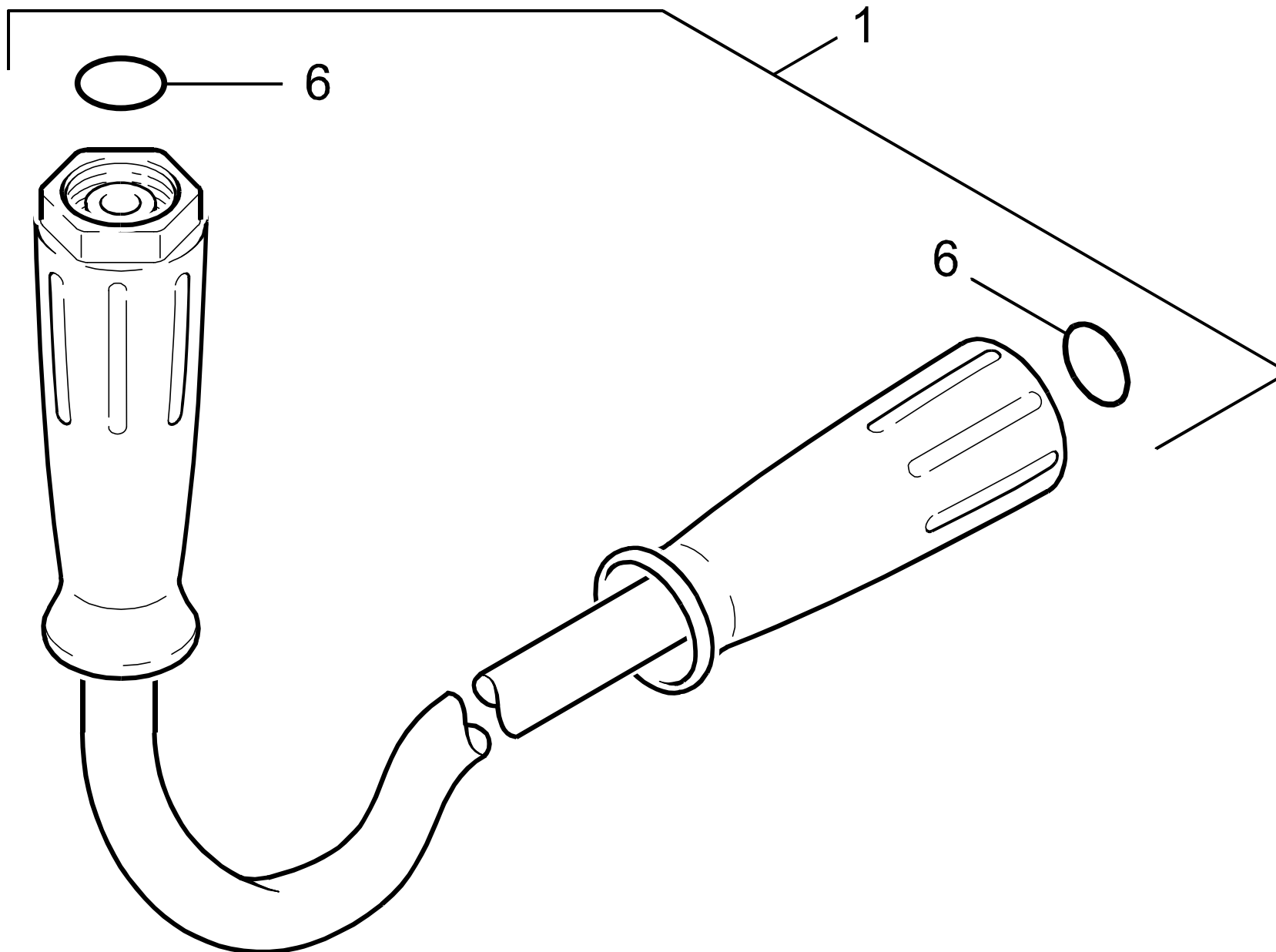
POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	NUTRING KPL.1ST.R. / GROOVED RING / JOINT A LEVRES	6.362-532.0	1
2	O-RING 17,0 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-524.0	1
3	KUGEL 4,0 / BALL / BOULE	7.401-921.0	12
4	DICHTRING 12X1,5 / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	6.362-529.0	1
5	LINSENSCHR. 4,2X16 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-025.0	4
6	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-150.0	2
7	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.880-296.0	1
8	STRAHLROHR / JET PIPE / LANCE D'INCENDIE	4.760-355.0	1
9	VERSCHRAUBUNGSTEIL / SCREW UNION PART / PIECE (RACCORD A VIS)	5.401-210.0	1
10	POWERDUESE 25045-1 / POWER NOZZLE / BUSE	2.883-398.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 10.2HD-SCHLAUCH
GROUP: 10.2HIGH PRESSURE HOSE
GRUPPE: 10.2TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRE.

D10

HDS 955 A



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 10.2HD-SCHLAUCH
GROUP: 10.2HIGH PRESSURE HOSE
GRUPPE: 10.2TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRE.

E10

HDS 955 A

POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
1	HD-SCHLAUCH DN 8 / HIGH PRESSURE HOSE / TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRE.	6.389-720.0	1
2	NUTRING KPL.1ST.R. / GROOVED RING / JOINT A LEVRES	6.362-532.0	1
3	O-RING 17,0 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-524.0	1
4	KUGEL 4,0 / BALL / BOULE	7.401-921.0	12
5	DICHTRING 12X1,5 / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	6.362-529.0	1
6	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.880-296.0	1

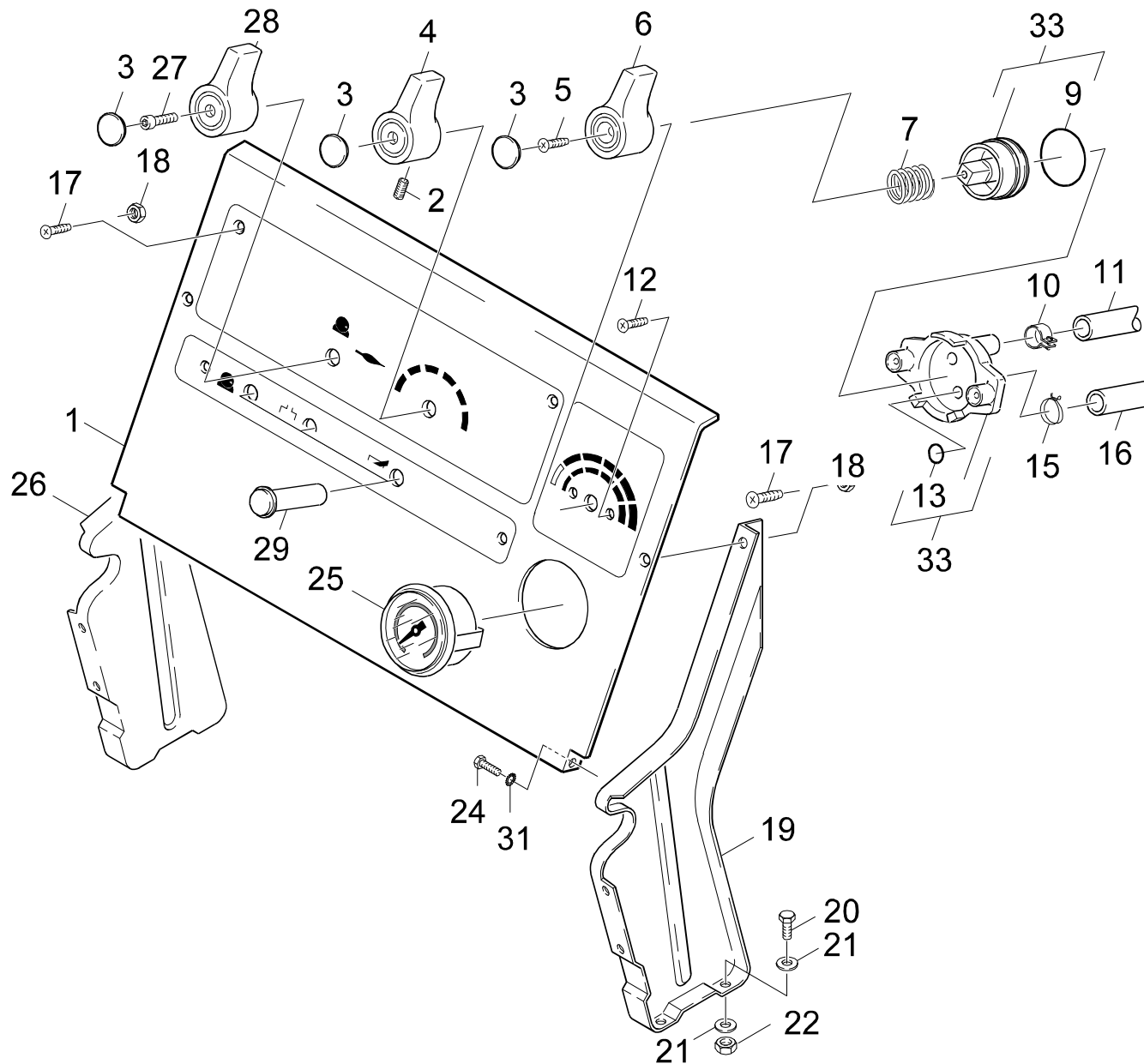
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 11.0INSTRUMENTENTAFEL
GROUP: 11.0CONTROL PANEL
GRUPPE: 11.0TABLEAU DE BORD

A11

HDS 955 A

GRUPPE: 11.0INSTRUMENTENTAFEL
GROUP: 11.0CONTROL PANEL
GRUPPE: 11.0TABLEAU DE BORD



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 11.0INSTRUMENTENTAFEL
GROUP: 11.0CONTROL PANEL
GROUPE: 11.0TABLEAU DE BORD

C11

HDS 955 A

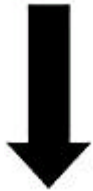
POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	FRONTPLATTE / FRONT PANEL / PLAQUE (AVANT)	5.003-105.0	1
2	GEW.STIFT M 5X 10 / THREADED PIN / VIS SANS TETE	7.307-181.0	1
3	STOPFEN / PLUG / BOUCHON	5.132-010.0	3
4	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-026.0	1
5	SENKSCHR. M 4X 16 / FLAT HEADED SCREW / VIS A TETE CONIQUE	7.305-023.0	1
6	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-023.0	1
7	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-028.0	1
9	O-RING 25,3 X 2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-712.0	1
10	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.388-550.0	1
11	SCHLAUCH DN 7 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	6.388-194.0	1
12	SENKSCHR. M 4X 10 / FLAT HEADED SCREW / VIS A TETE CONIQUE	6.305-001.0	2
13	O-RING 5 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-386.0	1
15	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.388-559.0	2
16	SCHLAUCH DN 7 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	6.388-225.0	2
17	SENKSCHR. M 5X 10 / FLAT HEADED SCREW / VIS A TETE CONIQUE	7.305-599.0	6
18	6KT-MUTTER M 5 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-421.0	8
20	6KT-SCHR. M 8X 16 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	7.304-395.0	4
21	FEDERRING B 8 / SPRING WASHER / RONDELLE GROWER	7.313-004.0	8
22	6KT-MUTTER M 8 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-004.0	4
24	SCHRAUBE M 5X 12 / SCREW / VIS	7.303-038.0	2
25	MANOMETER 0-350 BAR / PRESSURE GAUGE / MANOMETRE	6.421-138.0	1
27	ZYL.SCHR. M 3,5X 12 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	7.306-415.0	1
28	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-484.0	1
29	LAMPE / LAMP / LAMPE	6.651-340.0	3
31	ZAHNSCHEIBE A 6,4 / LOCK WASHER / ROUE PLATE	7.312-167.0	2
33	VENTIL - ERSATZ / VALVE / SOUPAPE	4.580-188.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

Bestellhinweis

Bei Ihrer Bestellung sind unbedingt anzugeben :

1.	2.	3.	4.	5.
Gerätetyp Machine model Type d'appareils	Herstell-Nr. Serial-No. No. de série	Benennung Description Désignation	Teile-Nr. Part No. Référence	Stückzahl Piece No. Quantité



**siehe Typenschild
see name-plate
voir plaque signalétique**



**siehe Ersatzteilliste
see spare parts list
voir liste des pièces de rechange**

- Die Ersatzteile, welche als Meterware geliefert werden, sind auf Einbaulänge selbst zu kürzen. Ebenso sind die Stückzahlen in den jeweiligen Gruppen als Mindestbestellmengen = 1m angegeben und können je nach Bedarf auf weitere volle Meterzahlen erhöht und bestellt werden.
- Spare Parts which are delivered as cut goods have to be shortened to installation length. The quotation of quantity in each group refers to the minimum order quantity = 1m and may be ordered and raised to further full metre-values according to demand
- Les pièces de rechange qui sont livrées comme marchandise au mètre sont à raccourcir selon la longueur d'installation. Les indications de quantité dans chaque group se réfèrent à des valeurs de mètre de plus.
- Diese Ersatzteilliste erscheint in gedruckter Form sowie als Mikrofiche. Bei Querverweisen bezieht sich die Angabe "Seitenzahl" auf die gedruckte Ersatzteilliste und die Angabe "Bildtafel" auf die Mikrofichenausgabe.
- This spare parts list is published both in printed form and as a microfiche. In the cross-references, "page number" refers to the printed spare parts list and "display table" to the microfilm edition.
- Cette liste de pièces de rechange est aussi bien imprimée que publiée sous forme de microfiche. Les indications transversales renvoient au "numéro de page" sur la liste imprimée des pièces de rechange et à la "planche" sur la microfiche.

Bitte beachten Sie, daß der Teileumfang dieser Ersatzteilliste nicht unbedingt dem Lieferumfang Ihres Gerätes entspricht.

For your information: It could be that certain parts quoted in this spare parts list were not included with the machine delivery.

Pour votre information: il se peut que certaines pièces détachées mentionnées sur la liste ne vous aient pas été livrées avec l'appareil.

Die in dieser Ersatzteilliste nicht aufgeführten Einzelteile, bestellen Sie bitte direkt beim Vertragskundendienst des jeweiligen Herstellers.

Please order the individual parts not included in this assembly directly with the contract aftersales service of the manufacturer in question.

Veillez s'il vous plaît, commander les pièces détachées qui ne sont indiquées dans notre liste des pièces détachées, directement auprès du service après-vente des fabricants en question.

Bei Bestellung von lackierten Teilen, welche in der Ersatzteilliste nicht in verschiedenen Farben ausgewiesen sind, ist zusätzlich die Farbnummer oder Farbe mit anzugeben. Diese finden Sie auf dem Typenschild oder Farbschild Ihres Gerätes.

Upon ordering of varnished parts which are not mentioned in the spare parts list as parts with different colors, kindly additionally mention the number of the color. It can be seen on the type plate of the color plate of your machine.

Commandant des parts vernissés qui ne sont pas mentionnés comme parts avec une couleur différente dans la liste des pièces détachées, veuillez mentionner de plus le numéro de la couleur. Il se trouve sur la plaque signalétique ou la plaque de couleur de votre machine.

Auflistungen von Einzelteilen bei Ersatzteil - u. Pumpensets sind in der Reihe "16" einzusehen, bzw. direkt unter dem entsprechenden Set aufgelistet.

Listings of single parts upon spare parts kits and pump kits can be seen in row "16" or directly listed below the corresponding kit.
Des établissements des pièces détachées en ce qui concerne les kits des pièces de rechange et les kits de pompes, peuvent être vus à la ligne "16" ou ils sont répertoriés directement au-dessous du jeu correspondant.

Technische Änderungen im Rahmen der Weiterentwicklung sowie das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums behalten wir uns vor. Vervielfältigung und Nachdruck nur mit Genehmigung und Urheberhinweis möglich.

We reserve the right to make technical changes in the course of development work and the right to make exclusive use of our intellectual property. This spare parts list may be duplicated or reprinted only with our approval and with acknowledgement of our copyright.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques dans le cadre du perfectionnement des mises au point ainsi que le droit de la mise en valeur exclusive de notre propriété intellectuelle. Polycopie et reproduction exclusivement après accord et avec mention de l'auteur.

INDEX

M16

HDS 955 A

GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE A1-C1
GROUP: 1.0 PIECE PARTS
GROUPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES

GRUPPE: 2.0 PUMPENSATZ A2-G2
GROUP: 2.0 PUMP SET
GROUPE: 2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE

GRUPPE: 3.0 MOTOR A3-C3
GROUP: 3.0 MOTOR
GROUPE: 3.0 MOTEUR

GRUPPE: 4.0 GEBLAESE A4-C4
GROUP: 4.0 BLOWER
GROUPE: 4.0 VENTILATEUR

GRUPPE: 5.0 BRENNSTOFFPUMPE A5-G5
GROUP: 5.0 FUEL PUMP
GROUPE: 5.0 POMPE DE COMBUSTIBLE

GRUPPE: 6.0 E-GERAETESCHRANK A6-E6
GROUP: 6.0 ELECTRIC CONTROL BOX
GROUPE: 6.0 COFFRET ELECTRIQUE

GRUPPE: 7.0 DURCHLAUFERHITZER A7-E7
GROUP: 7.0 FLOW HEATER
GROUPE: 7.0 CHAUFFE-EAU RAPIDE

GRUPPE: 8.0 SCHWIMMERKASTEN A8-E8
GROUP: 8.0 FLOAT CHEST
GROUPE: 8.0 BOITE DU FLOTTEUR

GRUPPE: 9.0 SICHERHEITSBLOCK A9-E9
GROUP: 9.0 SAFETY SYSTEM
GROUPE: 9.0 BLOC DE SECURITE

GRUPPE: 10.0 ZUBEHOER A10-E10
GROUP: 10.0 ACCESSORIES
GROUPE: 10.0 ACCESSOIRES

GRUPPE: 11.0 INSTRUMENTENTAFEL A11-C11
GROUP: 11.0 CONTROL PANEL
GROUPE: 11.0 TABLEAU DE BORD



BEISPIEL: VERSION 1
EXAMPLE: VERSION 1
EXEMPLE: VERSION 1

3.0

BEISPIEL: SIEHE IN GRUPPE 3
EXAMPLE: SEE IN GROUP 3
EXEMPLE: VOIR EN GROUPE 3



WICHTIGER HINWEIS
IMPORTANT REMARK
REMARQUAGE IMPORTANT

BESTELLHINWEIS SIEHE M15
EXAMPLE ORDER SEE M15
EXEMPLE DE COMMANDE VOIR M15

VARIANTENÜBERSICHT SIEHE L16
VARIANTS SURVEY SEE L16
VUE D'ENSEMBLE DE VARIANTS VOIR L16